

**САМАРҚАНД ДАВЛАТ УНИВЕРСИТЕТИ ҲУЗУРИДАГИ  
ИЛМИЙ ДАРАЖАЛАР БЕРУВЧИ  
DSc.03/30.12.2019.Fil.02.03. РАҚАМЛИ ИЛМИЙ КЕНГАШ**

---

**САМАРҚАНД ДАВЛАТ УНИВЕРСИТЕТИ**

**НУРМУҲАММЕДОВ ЮСУФ ШАКАРБОЕВИЧ**

**ЎЗБЕК МИЛЛИЙ-МАДАНИЙ ДУНЁҚАРАШИНING ФРАЗЕОЛОГИК  
САТҲ АСПЕКТИДАГИ ТАҲЛИЛИ**

**10.00.01 - Ўзбек тили**

**ФИЛОЛОГИЯ ФАНЛАРИ БЎЙИЧА ФАЛСАФА ДОКТОРИ (PhD)  
ДИССЕРТАЦИЯСИ АВТОРЕФЕРАТИ**

**Самарқанд-2021**

**Филология фанлари бўйича фалсафа доктори (PhD) диссертацияси  
автореферати мундарижаси**

**Оглавление автореферата диссертации доктора философии (PhD)  
по филологическим наукам**

**Content of dissertation abstract of doctor of philosophy (PhD)  
on philological sciences**

**Нурмухаммедов Юсуф Шакарбоевич**

Ўзбек миллий-маданий дунёқарашининг фразеологик сатҳ аспектидаги  
таҳлили .....

3

**Нурмухаммедов Юсуф Шакарбоевич**

Анализ узбекского культурно-национальное мировидение через  
единицы фразеологического уровня .....

25

**Nurmukhammedov Yusuf Shakarboyevich**

Analysis of the national and cultural worldview of Uzbeks in aspects  
of the phraseological level.....

47

**Эълон қилинган ишлар рўйхати**

Список опубликованных работ

List of published works .....

51

**САМАРҚАНД ДАВЛАТ УНИВЕРСИТЕТИ ҲУЗУРИДАГИ  
ИЛМИЙ ДАРАЖАЛАР БЕРУВЧИ  
DSc.03/30.12.2019.Fil.02.03. РАҚАМЛИ ИЛМИЙ КЕНГАШ**

---

**САМАРҚАНД ДАВЛАТ УНИВЕРСИТЕТИ**

**НУРМУҲАММЕДОВ ЮСУФ ШАКАРБОЕВИЧ**

**ЎЗБЕК МИЛЛИЙ-МАДАНИЙ ДУНЁҚАРАШИНING ФРАЗЕОЛОГИК  
САТҲ АСПЕКТИДАГИ ТАҲЛИЛИ**

**10.00.01 - Ўзбек тили**

**ФИЛОЛОГИЯ ФАНЛАРИ БЎЙИЧА ФАЛСАФА ДОКТОРИ (PhD)  
ДИССЕРТАЦИЯСИ АВТОРЕФЕРАТИ**

**Самарқанд-2021**

**Фалсафа доктори (PhD) диссертацияси мавзуси Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси ҳузуридаги Олий аттестация комиссиясида №В 2018.4 PhD/Fil 646 рақам билан рўйхатга олинган.**

Диссертация Самарқанд давлат университетида бажарилган.

Диссертация автореферати уч тилда (ўзбек, рус, инглиз (резюме) Илмий кенгаш веб-саҳифасида ([www.samdu.uz](http://www.samdu.uz)) ва «ZiyoNet» Ахборот-таълим порталида ([www.ziyounet.uz](http://www.ziyounet.uz)) жойлаштирилган.

**Илмий раҳбар:** Элгазаров Жўлибой Данабоевич  
филология фанлари доктори, профессор

**Расмий оппонентлар:** Маматов Абдуғафур Эшонқулович  
филология фанлари доктори, профессор

Лутфуллаева Дурдона Эсоновна  
филология фанлари доктори, профессор

**Етакчи ташкилот:** Андижон давлат университети

Диссертация ҳимояси Самарқанд давлат университети ҳузуридаги илмий даражалар берувчи DSc.03/30.12.2019.Fil.02.03 рақамли Илмий кенгашнинг 2021 йил “20 октябрь соат 11” даги мажлисида бўлиб ўтади (Манзил: 140104, Самарқанд шаҳри, Университет хиёбони, 15. Тел.: (8366) 239-11-40, 239-18-92; факс: (8366) 239-11-40; e-mail: [rector@samdu.uz](mailto:rector@samdu.uz) Самарқанд давлат университети, Бош ўқув биноси, 105-хона).

Диссертация билан Самарқанд давлат университетининг Ахборот-ресурс марказида танишиш мумкин (№63-рақами билан рўйхатга олинган). Манзил: 140104, Самарқанд шаҳри, Университет хиёбони, 15. Тел.: (8366) 239-11-40, 239-18-92; факс: (8366) 239-11-40.

Диссертация автореферати 2021 йил “06 октябрь” кuni тарқатилди.  
(2021 йил “06 октябрь” даги 81- рақамли реестр баённомаси).



**М.Қ. Муҳиддинов**  
Илмий даражалар берувчи илмий кенгаш раиси,  
филология фанлари доктори, профессор

**Ҳ.А. Асланова**  
Илмий даражалар берувчи илмий  
кенгаш илмий котиби,  
фалсафа доктори (PhD), фил.ф.б.

**А.Э. Маматов**  
Илмий даражалар берувчи илмий кенгаш  
қошидаги Илмий семинар раиси,  
филология фанлари доктори, профессор

## КИРИШ (Фалсафа доктори (PhD) диссертацияси аннотацияси)

**Диссертация мавзусининг долзарблиги ва зарурати.** Жаҳон тилшунослигида универсал концептларнинг миллий-маданий ўзига хослиги масаласини фразеологик бирликлар мисолида ёритиб беришга алоҳида эътибор қаратилмоқда. Зеро, замонавий антропологик лингвистикада фразеологик бирликлар (ФБ) оламнинг миллий лисоний манзараси (ОМЛМ) шаклланиши ва ривожланишида катта ўрин тутиши ҳамда унинг муайян лингвомаданий жамоага хос хусусиятларини ўзида ёрқин ифодалаши алоҳида қайд этилади. Шу нуқтаи назардан қараганда ФБ тил эгасининг лингвокогнитив салоҳиятини оширишда, инсон тарафидан тилда акс этган оламнинг идрок этилишида, борлиқ фрагментларининг тил воситалари орқали тафаккурда мустаҳкамлашуви антропоцентрик жиҳатдан ғоят муҳим ўрин тутишини очиб бериш нуқтаи назаридан муҳимдир.

Халқларнинг миллий ўзликни англаши, онг ва тафаккурдаги ўзгаришларнинг тилдаги инъикоси, тил ҳамда маданиятнинг ўзаро муносабати тадқиқи масалалари дунё лингвистикасида инсон омилини лингвомаданий жиҳатдан ўрганишда катта илмий қийматга эга факторлар эканлиги эътироф этилади. Зеро, тил ва маданият ўртасидаги муносабатларни инсон, тил ва маданиятнинг ўзаро таъсири ва алоқаси замирида етарли даражада тушуниш, талқин қилиш мумкин. Фразеологик бирликларнинг лисоний табиати уларни антропоцентрик парадигма доирасида ҳосил бўлиш, воқеликни метафора ва метонимия каби когнитив механизмлар ёрдамида англаш ва ифодалаш, мавхум предметларни конкрет предметларга тенглаштириш масалаларини атрофлича тадқиқ этишга кўмаклашади ҳамда мавзунинг долзарблигини белгилаб беради.

Ўзбек тилшунослигида сўнгги йилларда инсоннинг ижтимоий, моддий ва ботиний оламини ифодаловчи асосий универсал концептлар ўзига хос маданий бўёққа эга бўлган миллий маданиятимизнинг ифодаловчи лисоний ҳамда тафаккурий механизм сифатида талқин этилмоқда. Лингвомаданий концептларнинг фразеологик бирликлар орқали концептуаллашувини замонавий тилшунослик ёндашувлари асосида ёритиб бериш тилшунослигимиз олдида турган долзарб вазифалардан биридир. Бинобарин, барча илмий йўналишлар қаторида тилшуносликда ҳам "...илмий ва ижодий изланишларни ҳар томонлама қўллаб-қувватлаш, улар учун зарур шарт-шароитлар яратиш вазифа"<sup>1</sup>сининг белгиланиши муайян назарий ҳамда амалий аҳамиятга эга. Тадқиқотда таҳлил этилган концептларнинг миллий-маданий дунёқарашни ифодаловчи хусусиятларини замонавий тилшунослик методологияси негизида тадқиқ қилиш ҳозирги замон ўзбек лингвистикаси олдида турган муҳим вазифалар ечимини таъминлайди.

Ўзбекистон Республикаси Президентининг 2017 йил 7 февралдаги ПФ-4947-сон «Ўзбекистон Республикасини янада ривожлантириш бўйича

---

<sup>1</sup>Мирзиёев Ш.М. Эркин ва фаровон, демократик Ўзбекистон давлатини биргаликда барпо этамиз. Ўзбекистон Республикаси Президенти лавозимига киришиш тантанали маросимида бағишланган Олий Мажлис палаталарининг кўшма мажлисидаги нутқ. – Тошкент: Ўзбекистон, 2016. – Б.13.

ҳаракатлар стратегияси тўғрисида», 2019 йил 8 октябрдаги ПФ-5847-сон «Ўзбекистон Республикасининг олий таълим тизимини 2030 йилгача ривожлантириш концепциясини тасдиқлаш тўғрисида», 2019 йил 21 октябрдаги ПФ-5850-сон «Ўзбек тилининг давлат тили сифатидаги нуфузи ва мавқеини тубдан ошириш чора-тадбирлари тўғрисида», 2020 йил 20 октябрдаги ПФ-6084-сон «Мамлакатимизда ўзбек тилини янада ривожлантириш ва тил сиёсатини такомиллаштириш чора-тадбирлари тўғрисида»ги фармонлари, 2017 йил 20 апрелдаги ПК-2909-сон «Олий таълим тизимини янада ривожлантириш чора-тадбирлари тўғрисида»ги қарорихамда соҳага оид бошқа меъерий-ҳуқуқий ҳужжатларда белгиланган вазифаларни амалга оширишда ушбу диссертация муайян даражада хизмат қилади.

**Тадқиқотнинг республика фан ва технологиялари ривожланишининг устувор йўналишларига мослиги.** Диссертация тадқиқоти республика фан ва технологиялар тараққиётининг I. “Ахборотлашган жамият ва демократик давлатни ижтимоий, ҳуқуқий, иқтисодий, маданий, маънавий-маърифий ривожлантиришда инновацион ғоялар тизимини шакллантириш ва уларни амалга ошириш йўллари” устувор йўналишига мувофиқ бажарилган.

**Муаммонинг ўрганилганлик даражаси.** XX асрнинг 30-90-йилларида, айниқса, Ватанимиз мустақилликка эришганидан сўнг ўзбек тилининг турли сатҳларини ўрганиш бўйича кўплаб тадқиқотлар амалга оширилди, тилимизнинг ўзига хос хусусиятларини очиқ бериш бўйича салмоқли ишлар қилинди. Фразеологик бирликларни грамматик, лексик-семантик, услубий ҳамда лингвомаданий жиҳатдан ўрганиш бўйича жиддий ютуқларга эришилди. Жумладан, фразеологизмларнинг лингвистик маданиятга таъсири бўйича А. Wierzbicka<sup>2</sup>, Н.Ф.Алефиренко<sup>3</sup>, В.А.Маслова<sup>4</sup> каби олимларнинг тадқиқотларида тафаккур ва тасаввурда ибораларнинг ўрнига эътибор қаратилган. Ўзбек фразеологиясига доир дастлабки тадқиқотлар XX асрнинг 50-йилларида Ш.Раҳматуллаев<sup>5</sup>, Я. Пинхасов<sup>6</sup>, А.Шомақсудов<sup>7</sup> ва М.Хусаинов<sup>8</sup>ларнинг номзодлик диссертациялари орқали юзага келди. Кейинчалик Ғ.Саломов ўзининг фраземалар таржимасига доир изланишларида «фразеологизм» атамасини кенг талқин қилиб, унинг таркибига мақол, матал ва идиомаларни ҳам киритган эди<sup>9</sup>. Абдуғафур Маматов ўзбек тилида фразеологизмларнинг шаклланиши масаласи каби энг долзарб муаммоларни тадқиқ қилган<sup>10</sup> бўлса, Абдимурод Маматов ўзбек

<sup>2</sup> Wierzbicka A. Semantics, Culture, and Cognition. Oxford University Press. 1992.-p.441.

<sup>3</sup> Алефиренко Н.Ф. Фразеология и паремология: М.: Флинта: Наука, 2009.-344с.

<sup>4</sup> Маслова В.А. Лингвокультурология. Учебное пособие. М.: Академия, 2001.-154с.

<sup>5</sup> Раҳматуллаев Ш.У. Основные грамматические особенности образных глагольных фразеологических единиц современного узбекского языка. АҚД.-М.: 1952. – 16 с

<sup>6</sup> Пинхасов Я.Д. Фразеологические выражение в языке произведение Хамида Алимджанова. АҚД.-Ташкент, 1953.-19 с.

<sup>7</sup> Шомақсудов А.Ш. Язык сатиры Муками (лексика и фразеология). АҚД. – Ташкент, 1956.-18 с.

<sup>8</sup> Хусаинов М. Фразеология прозы писательницы Айдын. АҚД. –Самарканд. 1959.-18с.

<sup>9</sup> Саломов Ғ. Таржима назарияси асослари.- Тошкент: Ўқитувчи. 1983. Б. 118.

<sup>10</sup> Маматов А.Э. Ўзбек тили фразеологизмларининг шаклланиши масалалари. ДДА.-Тошкент: 2000.- Б. 50.

тилшунослигига фразеологик норма тушунчасини олиб кирди<sup>11</sup>. Б.Йўлдошев фразеологизмларнинг коннотатив маънолари, бадий тасвир воситаси сифатидаги имкониятларини атрофлича ёритиб берди<sup>12</sup>. М.Холиқова фразеологизмларнинг миллий семантикаси, экстралингвистик омилларнинг фразеологизмлар семантикасига таъсири каби муаммоларни рус ва ўзбек тиллари мисолида ўрганди<sup>13</sup>. Юқорида қайд этилган ўзбек фразеологияси соҳасида эришилган ютуқлар ушбу соҳада олиб борилаётган тадқиқотлар учун илмий методологик асос бўлиб хизмат қилмоқда. Бунинг натижасида А.Насиров, Н.Насруллаева, Б.Жўраева, А.Юлдашев<sup>14</sup> каби тадқиқотчилар ўзбек тилидаги фразеологик birlikларни антропоцентрик парадигма доирасида, хусусан, лингвокогнитив, прагмалингвистик ва лингвомаданиятшунослик нуқтаи назардан тадқиқ этишган.

**Диссертация мавзусининг диссертация бажарилган олий таълим муассасаси илмий тадқиқотлар билан боғлиқлиги.** Диссертация тадқиқоти Самарқанд давлат университетининг илмий-тадқиқот ишлари режасига мувофиқ «Ўзбек тили birlikларининг функционал-прагматик ва семантик-услубий таҳлили (синхрон ва диахрон аспект)» мавзусидаги амалий тадқиқот лойиҳаси доирасида бажарилган (2016-2020 йй.).

**Тадқиқотнинг мақсади** ижтимоий, моддий ва ботиний олам концептларини ифодаловчи фразеологик сатҳ birlikлари мисолида ўзбек миллий-маданий дунёқарашини очиб беришдан иборат.

#### **Тадқиқотнинг вазифалари:**

тил ва маданиятнинг ўзаро муносабати масаласини «тил+инсон+маданият» учлиги теграсида ёритиш ҳамда миллий тил шахси мавзусининг ўрганилганлик даражасини умумлаштириш ва таҳлил қилиш;

ҳозирги замон лингвистикасида концепт тушунчасининг талқин этилишини ўрганиш, концептнинг умумийлик хусусиятлари фонида лингвомаданий хусусиятларини ажратишнинг метод ва усуллари таҳлилин амалга ошириш;

лингвомаданий объектларни тизимли таҳлил қилиш тамойиллари ва уларни ўрганиш методларини ишлаб чиқиш ҳамда тадқиқотдаги концептларни тилда репрезентлашувининг лисоний механизмларини очиб бериш;

концептларнинг лингвомаданий хусусиятларини тадқиқ этиш учун назарий асос сифатида лингвомаданиятшуносликнинг фойдаланиш мумкин бўлган имкониятларини очиб бериш ҳамда тадқиқ этилаётган концептлар

<sup>11</sup> Маматов А.Э. Ҳозирги замон ўзбек адабий тилида лексик ва фразеологик норма муаммолари.- Ташкент.1991.-Б.212.

<sup>12</sup> Йўлдошев Б. Фразеологик услубият асослари. - Самарқанд, 1999. – 200 б.

<sup>13</sup>Халиқова М.А. Фразеология как форма отражения национального менталитета в языковой картине (на материале русского и узбекского языков). АКД.-Ташкент. 1999-26 с.

<sup>14</sup>Насиров А.А. Француз, ўзбек ва рус тилларидаги провербиал фразеологизмларнинг семантик-стилистик ва миллий-маданий хусусиятлари. ДДА (DSc).-2016. - 30 б; Жўраева Б.М. Ўзбек халқ мақоллари шаклланишининг лингвистик асослари ва прагматик хусусиятлари. ДДА (DSc). –Самарқанд, 2019. - 30 б; Насруллаева Н.З. Инглиз ва ўзбек тилларида оламнинг фразеологик манзарасида гендер концептларининг шаклланиши. ДДА (DSc). - Тошкент, 2018. - 71 б; Юлдашев А.Ф. Идиоматик қўшма сўзларнинг лингвокогнитив аспекти (инглиз ва ўзбек тиллари мисолида) (PhD). - Тошкент, 2017. – 47 б.

лисоний вербаллашув хусусиятларини тизимли тавсифлашни амалга ошириш;

миллий тил шахсини ўрганиш ва ўзбек фразеологизмларида намоён бўлувчи инсоннинг ижтимоий, моддий ва ботиний оламлари табиатини тизимли тавсифлашда миллий лисоний олам манзараси асосида илмий ёндашувларни таҳлил қилиш;

ўзбек тилидаги бадий асарларнинг кенг иллюстратив материалларидан фойдаланган ҳолда оламнинг лисоний манзарасидаги инсоннинг ижтимоий, моддий ва ботиний оламига хос концептларни лингвомаданий таҳлилни амалга ошириш.

**Тадқиқотнинг объекти** сифатида инсоннинг ижтимоий, моддий ва ботиний (рухий, интеллектуал ва эмоционал) оламлари концептларини ифодаловчи фразеологик бирликлар танланган.

**Тадқиқотнинг предмети** ижтимоий, моддий ва ботиний оламларни ифодаловчи концептларнинг миллий-маданий хусусиятлари ташкил этади.

**Тадқиқотнинг усуллари.** Диссертацияда ассоциатив, концептуал, контекстуал, компонент, лексикографик, лингвомаданий, семантик-когнитив, этимологик таҳлил каби илмий тадқиқот усулларида фойдаланилган.

**Тадқиқотнинг илмий янгилиги** қуйидагилардан иборат:

ўзбек тили лисоний манзарасининг фразеологик бирликлар орқали ифодаланган сегментида инсон ижтимоий, моддий ва ботиний олам концептлари актуаллашувининг миллий-маданий, психологик, ижтимоий, маънавий, гендерологик каби хусусиятлари очиб берилган;

фразеологик бирликлар орқали ифодаланган тушунча ва тасавурларнинг концептуаллашуви жараёнида лисоний онг билан концептуал онгнинг когнитив-прагматик ва лингвокультурологик фарқланиши ҳолатлари лисоний, когнитив-семантик ва когнитив-прагматик, этимологик жиҳатдан далилланган;

миллий-маданий дунёқараш тилнинг функционал ва структурал тараққиётига мос равишда лингвомаданий жамоада мавжуд маданий маркерликнинг лингвистик манбалари сифатидаги образли асос, этносоциум тажрибаси, сўз реалиянинг мавжудлиги каби лисоний ҳамда сўзловчининг ҳис-туйғулари ва гендер муносабатлар каби нолисоний омиллар асосида вужудга келиши, ушбу жараённинг тил бирликларида юз берувчи маъно-мазмун тараққиётини ҳаракатлантириб туриши асослаб берилган;

тилимизга хос оламнинг лисоний манзарасининг фразеологик бирликлар орқали ифодаланган қисмида ижтимоий, моддий ва ботиний оламларига оид концептлар репрезентлашувининг ўзбек лингвомаданий жамоасига хос тажрибанинг ўзига хослиги, сўз-реалиялар, архаизмлар, мифологемалар каби лингвистик манбаларни қамраб олувчи лингвомаданий ва фрейм, стереотип, гештальт каби оператив бирликларга таяниладиган лингвокогнитив жиҳатлари очиб берилган.

**Тадқиқотнинг амалий натижалари** қуйидагилардан иборат:

фразеологик бирликларни тил ва нутқда қўллашда нутқий жумланинг ифода ва экспрессив имкониятлари ёритилган;



фразеологизмларнинг лингвомаданий таҳлили миллат дунёқараши, этнопсихикаси, урф-одатларининг мазмунини ёритишга, тил ўрганувчиларда социолингвистик компетенцияни шакллантиришга хизмат қилиши исботланган;

фразеологик сатҳ бирликлари билан ифодаланган ижтимоий, моддий ва ботиний олам концептларининг миллий-маданий параметрлари белгиланган; тадқиқотга жалб қилинган концептлар миллий-маданий концептуаллашувининг лингвистик ва экстралингвистик омиллари белгиланган, ассоциатив эксперимент ўтказилган.

**Тадқиқот натижаларининг ишончлилиги** муаммонинг аниқ қўйилгани, хулосаларнинг қатъийлиги, таҳлилларда тил табиатидан келиб чиқилганлик ва антропоцентрик парадигмада қўлланилган усуллардан фойдаланганлик ҳамда фразеологик бирликлар миллий-маданий ўзига хослигини изоҳлашда ўзбек тилининг турли даврларга оид манбаларига таянилган жиҳатлар билан белгиланади.

**Тадқиқот натижаларининг илмий ва амалий аҳамияти.** Тадқиқот натижаларининг илмий аҳамияти ўзбек тили фразеологик бирликларининг когнитив-семантик, психолингвистик, лингвомаданий хусусиятлари аниқланганлиги ва антропоцентрик парадигма, когнитив тилшунослик, услубшунослик, нутқ маданияти йўналишларида амалга ошириладиган янги тадқиқотлар учун илмий манба бўла олиши билан белгиланади.

Тадқиқот натижаларининг амалий аҳамияти эса, ундаги хулосалардан лексикология, фразеология, этнолингвистика, социолингвистика ва лисоний маданиятшунослик йўналишларидаги курсларни ўқитишда, дарслик ва ўқув қўлланмалар тайёрлаш, луғатлар тузишда фойдаланиш мумкинлиги билан изоҳланади.

**Тадқиқот натижаларининг жорий қилиниши.** Ўзбек миллий-маданий дунёқарашининг фразеологик сатҳ аспектидаги таҳлили бўйича олинган илмий натижалар қуйидаги ишларда жорийланган:

миллий-маданий дунёқарашнинг фразеологик бирликлардаги репрезентациясини атрофлича ўрганиш, универсал концептлар этноспецифик хусусиятларининг лингвомаданий таҳлили асосида миллий-маданий дунёқарашга оид хулосалардан И-204-4-5 “Ахборот-коммуникацион технологиялари асосида инглиз тили мутахассислик предметларидан виртуал ресурслар яратиш ва ўқув жараёнига жорий этиш” мавзусидаги инновацион лойиҳада фойдаланилган (Олий ва ўрта махсус таълим вазирлигининг 2021 йил 23 февралдаги 89-03-1038-сон маълумотномаси). Натижада, инсон моддий ва ботиний олам концептларининг фразеологик бирликларда шаклланиши ва когниция жараёнлари ҳамда лингвомаданий аспектлари очиб берилган;

ўзбек лингвомаданий жамоаси оламининг фразеологик манзарасида инсоннинг ижтимоий, моддий ва ботиний олам концептларининг объективлашувида мазмун ҳамда улар экспликациясини илмийочиби беришга доир таклиф ва тавсиялардан “Countrystudy” номли дарслигида фойдаланилган (Олий ва ўрта махсус таълим вазирлигининг 2021 йил 10

февралдаги 89-03-814-сон маълумотномаси). Натижада, дарсликни такомиллаштириш ва ўқитиш самарадорлигини оширишга хизмат қилган;

лингводидактик амалиётлар учун фразеологик бирликларнинг лингвомаданий потенциали, концептлар экспликациясининг лингвомаданий жамоага хос усуллари, фразеологик бирликларни тил ва нутқда истифода этиш нутқий ифоданинг прагматик имкониятларини орттириши ҳақидаги хулоса ва тавсиялар “Aspire (C1+)” номли дарслигида фойдаланилган (Олий ва ўрта махсус таълим вазирлигининг 2021 йил 10 февралдаги 89-03-814 сон маълумотномаси). Натижада, дарслик мавзуларини такомиллаштириш ва лингводидактик салоҳиятни оширишга хизмат қилган.

**Тадқиқот натижаларининг апробацияси.** Мазкур тадқиқот натижалари 4 та халқаро ва 5 та республика илмий-амалий анжуманларида муҳокамадан ўтказилган.

**Тадқиқот натижаларининг эълон қилиниши.** Диссертация мавзуси бўйича 17 та илмий иш нашр этилган. Шулардан 1 та монография, Ўзбекистон Республикаси Олий аттестация комиссиясининг докторлик диссертациялари асосий илмий натижаларини чоп этиш учун тавсия этилган илмий нашрларда 3 та хорижий ва 4 та республика илмий журналларида эълон қилинган.

**Диссертациянинг ҳажми ва тузилиши.** Диссертация кириш, учта боб, хулоса, фойдаланилган адабиётлар рўйхати, шартли белгилар ва атамалар рўйхати ҳамда иловалардан ташкил топган бўлиб, 156 саҳифадан иборат.

## ДИССЕРТАЦИЯНИНГ АСОСИЙ МАЗМУНИ

**Кириш** қисмида тадқиқот мавзусининг долзарблиги ва зарурати асосланган, муаммонинг ўрганилганлик даражаси ёритилган, унинг мақсад ва вазифалари, объект ва предмети аниқланган, республика фан ва технологиялар тараққиётининг устувор йўналишларига мослиги кўрсатилган, илмий янгилиги асосланган ва амалий натижалари баён этилган, олинган натижаларнинг илмий ва амалий аҳамияти ёритиб берилган, тадқиқот апробацияси, нашр қилинган ишлар ва диссертация ҳажми ва тузилиши ҳақида маълумотлар келтирилган.

Диссертациянинг «**Фразеологизмларнинг миллий-маданий ўзига хос хусусиятларига доир назарий қарашлар**» деб номланган биринчи бобида тил ва маданият муносабатлари масаласи, лингвомаданиятшунослик фанининг мазмун-моҳияти, фразеологик сатҳ кўлами, унда қўлланилаётган илмий атамалар мазмуни ҳамда концепт ва унинг лингвомаданий хусусиятлари масалалари кўриб чиқилган.

Тилшунослик тарихида тил ва маданиятнинг ўзаро муносабати масаласига уч хил ёндашув мавжуд: тилни маданиятнинг оддий инъикоси сифатида эътироф этувчи *биринчи ёндашув* С.А.Атановский, Г.А.Брутян, Э.С.Маркарян каби файласуфлар томонидан ишлаб чиқилган. Тилни маданият, фалсафа ва психологиянинг негизи, яъни тилнинг маданиятга таъсирини бирламчи ҳисобловчи *иккинчи ёндашув*нинг йирик намоёндалари

И.Г.Гердер, В.фон Гумбольдт, Э.Сепир ва Б.Уорфлар ҳисобланишади. Уларга кўра «ҳар қандай миллий тил миллий маданият ва жамият маҳсулини ифодалайди», «тил структураси миллий маданият, миллий олам манзараси ва этник шартланган шахснинг феъл-атворига таъсир этади»<sup>15</sup>, «тил – оламини этносга хос идрок этиш шаклининг ажралмас компонентиدير»<sup>16</sup>, «тил ва маданият бир-бирини тақозо қилса ва параллель ривожланса-да, тил табиати унинг эрки ва ўзгарувчанлигини чегараловчи омил ҳисобланади ва унинг қатъий белгиланган йўл бўйлаб тараққий этишга йўналтиради»<sup>17</sup>. *Учинчи ёндашувга* мансуб мулоҳазалар Н.И.Жинкин, Н.И.Толстой ва бошқа олимларнинг ишларида акс этади. Улар тил – биз аждодларимиздан мерос қилиб олган маданиятнинг таркибий қисми, тил – биз унинг ёрдамида маданиятни ўзлаштиришимиздаги асосий восита ва ниҳоят тил – руҳимиз воқелиги, «тил бир вақтнинг ўзида ҳам маданиятнинг маҳсули, ҳам энг муҳим таркибий қисми, ҳам маданиятнинг мавжудлик шarti. Тил – маданият мавжудлигининг ўзига хос тарзи, маданий кодлар шаклланишининг омили» эканлиги концепциясини илгари суришади<sup>18</sup>.

Маълумки, маданиятшунослик табиат, тарих, жамият, ижтимоий ва маданий борлиқнинг бошқа сфераларига нисбатан инсоннинг ўзини-ўзи англашини тадқиқ этса, тилшунослик тилда акс этган инсоннинг оламини идрок қилиш, атроф-борлиқнинг инсон лисоний онгида акс этиши, моддий ва ботиний олам ва унинг объектларини ўзлаштириш натижаларини тил воситалари билан фиксациялашини антропоцентрик нуқтаи назардан ўрганади. Лисоний маданиятшунослик предмети сифатида «тил ва маданият ўзаро таъсири усуллари ва синхрон ҳаракатдаги воситаларини тадқиқ қилиш ва тавсифлаш»<sup>19</sup>, «маданий аҳамиятли мазмунга эга тил ва дискурс бирликлари»<sup>20</sup>, унинг бош мақсади этиб «лисоний белгилар асоси ва ёрдамида тилда мустаҳкамланган ва дискурда намоён бўладиган маданиятнинг асосий зидлари; тил кўзгусида акс этган ва унда инсоннинг маданийлашган сфераларига доир тасаввурлар қайд қилинган: замон, макон, фаолият ва ҳоказолар; тил призмаси орқали намоён бўлувчи маданий архетиплар билан ўзаро боғланган қадимий тасаввурларни очиб бериш»<sup>21</sup> белгиланади. Лисоний маданиятшунослик ҳал қилиши лозим бўлган вазибалар куйидагиларни тушуниш ва тушунтиришни тақозо қилади: а) лисоний концептлар шаклланишида маданият иштироки қандайлиги; б) тил белгисининг қайси маъносига маданий мазмун бирикиши; в) тил ва маданият асосида шаклланадиган тил белгиларининг маданий семантикаси қандай

<sup>15</sup> Шаклеин В.М. Историческая лингвокультурология текста. -М.: РУДН, 2012.-С.45.

<sup>16</sup> Сепир Э. Избранные труды по языкознанию и культурологии.-М., 1992.-С. 233.

<sup>17</sup>Уорф Б. Л. Отношение норм поведения и мышления к языку // Новое в лингвистике, вып. 1, -М., 1960.- С.139

<sup>18</sup>Маслова В.А. Лингвокультурология. -М.: Академия, 2001. –С. 43.

<sup>19</sup>Телия В.Н. Русская фразеология. Семантический, прагматический и лингвокультурологический аспекты. - М.: Школа «Языки русской культуры», 1998.-С.218

<sup>20</sup>Красных В. Этнопсихоллингвистика и лингвокультурология: Курс лекций.-М.:ИТДГК «Гнозис», 2002.

<sup>21</sup>Красных В. Ўша асар. – С.13.

тавсифланиши; г) мос методологик дастур ва тадқиқот усулларини излаш<sup>22</sup> ва ҳоказолар.

Метафорик табиатли «олам лисоний манзараси» (ОЛМ) тушунчасини тилшуносликка биринчилардан бўлиб олиб кирган Й.Л.Вайсгербер: «тил ўз эгасига бошқа тиллардагидан фарқли бўлган дунёни яхлит кўриш тарзини ато этишини», «она тили ва ҳар бир инсоннинг руҳий шаклланиши ўзаро чамбарчарс боғлиқлигини» ва «тилшунослик тилларни халқлар маданиятининг кўзгуси сифатида ўрганмоғи лозим», деб қайд этади<sup>23</sup>.

Н.Ю.Шведова олам лисоний манзарасини қуйидагича талқин қилади: «(ўз) тузилишида ва унинг қисмлари алоқаларини, биринчидан инсонни, унинг моддий ва руҳий ҳаёт фаолиятини, иккинчидан, уни ўраб турган ҳамма нарса: макон ва замон, жонли ва жонсиз табиат, инсон томонидан яратилган мифлар ва социум маконини намоён қилувчиларни тил билан англанишида халқ тажрибасининг асрлар давомида шаклланган ва лисоний номлаш воситалари билан юзага чиққан барча мавжудликни яхлит ва кўп таркибли олам сифатидаги тасвири» ва унинг: «а) атовчи бирликлар синфи билан ифодаланадиган тасвирий полотноси; б) бу полотнони қамраб олувчи ва унинг қисмларини асосли боғловчи лисоний маънолар занжири; в) бутун макон бўйлаб эркин ҳаракатланувчи ва унинг турли бирликлари ва тўпламига йўналадиган тавсифловчи маънолар занжири»<sup>24</sup>. Бизнинг назаримизда, олам лисоний манзараси - борлиқдаги предмет ва ҳодисаларнинг тил воситалари билан миллий-маданий қайта инъикос этилган лисондаги яхлит тасвиридир.

Олам лисоний манзарасини *тил шахси* тушунчаси билан узвийликда ўрганиш мақсадга мувофиқ. Систем-структур парадигма йўналишидаги тадқиқотлар диққат марказида билиш объекти – сўз турса, антропоцентрик парадигмада тадқиқотчилар ўзига хос лисоний, ментал, хулқ-атвор, индивидуал ва миллий олам манзараларига эга бўлган инсон - билиш субъектига эътибор қаратишади, яъни «тилдаги инсон» ва «инсондаги тил» тадқиқ қилинади. Тил шахси тушунчасининг лингвистикада кенг қўлланиш расми Ю.Н.Караулов томонидан тил шахси модели яратилиши билан боғланади. У тил шахсини воқеликни теран ва аниқ акс эттириш учун структур-лисоний мураккаблик даражаларига кўра фарқланувчи муайян мақсадга йўналган матнларни ярата олиш ва идрок этиш қобилиятига эга бўлган инсон сифатида тавсифлайди. Тилшунос олим семантик ва прагматик нуқтаи назардан тил шахсини уч сатҳли структура сифатида фарқлади: инсон сўз бойлигини тавсифловчи вербал-грамматик ёки грамматик ва лексик-семантик ёки структур-систем сатҳ; инсон тезаруси, олам ҳақидаги билимлар тизимини ўзига бириктирган когнитив ёки лингвокогнитив сатҳ; нутқий фаолият жараёнида шахсининг мақсад, мотив ва прагматик дастури тизимни ифодаловчи мотивли ёки прагматик сатҳ<sup>25</sup>.

<sup>22</sup>Комарова З.И. Методология, метод, методика и технология научных исследований в лингвистике. Екатеринбург, 2012. - С. 538-539.

<sup>23</sup>Вайсгербер Й.Л. Родной язык и формирование духа. –Изд-во Едиториал, 2004. –С.120,135,173

<sup>24</sup>Шведова Н.Ю. Теоретические результаты, полученные в работе над “Русским семантическим словарем” // Вопросы языкознания. 1999. – С.15

<sup>25</sup>Караулов Ю.Н. Русский язык и языковая личность. М.: Наука, 1999. –С.156

Маълумки, тилшуносликда фразеология доираси тор ва кенг маънода тушунилади. А.Э.Маматов фразеологияни «тор» ва «кенг» маънода тушуниш нотўғрилиги, тил бирликлари тузилиш жиҳатдан сўз бирикмаси ёки гапга тенг, лексик элементлари қисман ёки тўлиқ кўчма маънога эга, образли бўлса, луғатларда қайд этилган ҳар қандай турғун лексик-семантик бирликлар фразеологик бирликлар доирасига киритилиши шарт деб ҳисоблайди<sup>26</sup>. Ушбу тадқиқот ишида фразеология тадқиқот объектларини турлича тушуниш ва тавсифлашларга оидмавжуд концепциялар ўрганилади ҳамда атамалар маънолари тавсифланади. ФБга нисбатан А.В.Кунин таклиф этган қуйидаги таърифни қўллаб-қувватланади: «фразеологик бирлик – қисман ёки тўлалигича кўчма маъноли сўзларнинг барқарор бирикмаси».<sup>27</sup>

Н.И.Толстой лингвомаданий жамоанинг кундалик-эмпирик, тарихий ва рухий тажрибасини акс эттирувчи фразеологизмлар воқеликни образли тасаввур этиш асосида тилда пайдо бўлишини лўнда ва образли шаклда «миллий маданият, психология ва фалсафанинг кўзгуси»<sup>28</sup> сифатида тавсифлаган. Фразеологизмларнинг қайта инъикос этиш лаёқати маданий муҳим императивларнинг авлоддан авлодга узатилишига хизмат қилади ва шунинг учун ҳам индивид ҳам яхлит бир миллат сифатида ўз-ўзини англаш шаклланишини таъминлайди<sup>29</sup>. Миллий-маданий белгининг асосий тамойили денотатнинг муайян халқ, давлат ёки даврга мансублиги ҳисобланади<sup>30</sup>. Маданий ўзига хос маъно фақатгина маълум жамият учун характерли ва тавсифловчи ҳаёт тарзинигина эмас, қолаверса тафаккур образини ҳам акс эттиради<sup>31</sup>. Борлиқни идрок этиш ва акс эттириш нуқтаи назаридан турғун сўз бирикмаларининг уч гуруҳи фарқланади: ўзида оламни идрок этишнинг умуминсоний тажрибасини бириктирувчи; у ёки бу лингвомаданий жамоанинг ҳаёт тарзи билан боғланган турли вазиятларда орттирилган тажрибани бириктирувчи; муайян миллатнинг оламни идрок этиш тажрибаси, оламни миллий ўзига хос кўришини акс эттирувчи сўз бирикмалари<sup>32</sup>. Биринчи ва иккинчи гуруҳлар вазиятга нисбатан борлиқни концептуаллаштиришга асосланган. Учинчи гуруҳнинг лингвистик кўрсаткичи тажрибани бошқа тилга қиёслашга асосланади.

ФБларнинг маданий компонентлари уларнинг образли асоси билан боғланмайдиган ҳамда образли асоси билан метафорик узайиш ҳисобига боғланадиган денотатив-сигнификатив мазмунли маданий компонентлар гуруҳларига ажралади. Учинчи гуруҳга ҳам фразеологик маъно сатҳида ҳам ички шакл сатҳида қўлланадиган маданий компонентлар киради<sup>33</sup>.

<sup>26</sup>Маматов А.Э. Ҳозирги замон ўзбек адабий тилида лексик ва фразеологик норма муаммолари. -Тошкент. --- 1991. –Б.212

<sup>27</sup>Кунин А. В. Английский фразеология: Теоретический курс. М., 1970. –Б.210

<sup>28</sup>Толстой Н.И. Этнолингвистика в кругу гуманитарных. – М.: Academia, 1991.-С. 5.

<sup>29</sup>Телия В.Н. Фразеология в контексте культуры. -М.: ЯРК. 1999.-С. 10.

<sup>30</sup>Томахин Г.Д. Реалии-американизмы. –М.: Высшая школа, 1988.-С. 21.

<sup>31</sup>Вежбицкая А. Язык. Культура. Познание. -М.: Прогресс. 1996.-С. 269.

<sup>32</sup>Хайрулина В.И. Лингвокультурологические и когнитивные аспекты перевода: Автореф. Дис. докт.филол.наук. — М.: 1995.-С.106

<sup>33</sup>Мелерович А.М., Мокиенко В.М. Формирование и функционирование фразеологизмов с культурно маркированной семантикой в системе русской речи. -М.: ЯРК. 1999.-С. 63,65

ФБлар маданий маркерлигининг лингвистик манбалари сифатида куйидагилар кўрилади: 1) образли асос: *ичини мушук таталамоқ, ернинг тагида илон қимирласа билмоқ*; 2) этносоциум тажрибасининг ўзига хос фрагменти *бир қарич, чилла суви*; 3) этносоциумнинг кундалик ҳаёт тарзи билан боғланган сўз реалиянинг мавжудлиги: *дўпписи яримта, алифни калтак деёлмаслик*; 4) ФБ асосидаги маданий концепт: *лафзда турмоқ, номуси букилмоқ*.

ФБларнинг маданий белгисини аниқлаш имконини берувчи механизмларни аниқлаш муаммоли саналади. Қиёсий таҳлил шундай усуллардан бири ҳисобланади. Икки ёки ундан ортиқ тилларнинг ФБлари қиёсланганда *лакуна* типли тил бирликлари маданий белги сифатида кўрилади. Фразеологизмларда маданий компонентларнинг мавжудлигини аниқлашнинг яна бир йўли маданият билан фразеологизмлар ўртасидаги алоқани очиб бериш. Маълумки, маданият ижтимоий-психологик, тамаддун ва фаолият нуқтаи назаридан уч гуруҳга ажратилади. Масалан, «*гаҳ*» *деса, қўлга қўнадиган қилиб олмоқ* (жуда итоаткор қилиб олмоқ) фразеологик бирлигининг маданий компонентимаданиятнинг ижтимоий-психологик аспекти орқали намоён бўлади. Ушбу ФБнинг қўлланилишида гендер муносабатлари муҳим аҳамиятга эга. ФБда эркак жинсига нисбатан лингвомаданий жамоанинг ахлоқий меъёрлари акс этиб, аёлнинг устун мавқеи ва эркакнинг итоаткорлиги қораланади. Аёл жинсига нисбатан аксинча ҳолат кузатилади.

ФБнинг табиати уларни антропоцентрик парадигма доирасида тадқиқ қилишни тақозо қилади. Антропоцентризм тилни когнитив структуралар инъикоси деб ҳисобловчи когнитив ёндашувда анчайин ёрқин намоён бўлади. Воқеликни метафора ва метонимия каби когнитив механизмлар ёрдамида англаш натижасида ФБлар шаклланиши воқе бўлади. Метафора онтологиясига кўра ўхшаш бўлмаган ҳодисаларнинг муайян хусусиятларини ўхшатишга, мавҳум предметларни конкрет предметларга тенглаштиришга асосланади. Метафора сермаҳсул когнитив механизм бўлиб, олам фрагментларини лексик ва фразеологик номлашда образлилик яратиш хусусиятли когнитив жараёни, сўзловчи ва тингловчига прагматик таъсир ўтказиш орқали прагматик эффектни намоён қилади. Объектни образли номлаш орқали унинг янги маъно қирралари очилади ва/ёки янги ахборотлар беради. Ушбу жараёнда олам ҳақидаги янги билимлар вужудга келади ва бу билимлар вербалашади. Инсон эмоционал оламининг таянч концептларидан бири «кўрқув»ни ифодаловчи ФБларни когнитив белгиларига кўра гуруҳларга ажратиш орқали концептуаллашув жараёнини кўра оламиз ва миллий-маданий аспектларини ажратиш имкони пайдо бўлади: 1) тана органлари ва улар макони ўзгариши: *юрагини олиб қўймоқ, юраги чиқиб кетмоқ, юраги орқага тортиб кетмоқ, юрагини ёрмоқ, юрагини ҳовучлаб*; 2) тана органлар фаолияти ва ритмининг ўзгариши: *нафаси ичига тушиб кетмоқ, юраги пўкиллаб юрмоқ, юраги така-пука, юраги шув этиб кетмоқ*; 3) юз рангининг ўзгариши: *қути ўчмоқ, юзи докадек оқариб кетмоқ, ранги қув ўчмоқ*; 4) вужуд ва унинг қисмлари қотиб қолиши, музлаши: *тили*

танглайига ёпишиб қолмоқ, тили айланмай қолмоқ, кесак бўлиб қолмоқ, кўнгли муз бўлиб кетмоқ, совуқ тер босмоқ; 5) қалтираш, дефекация: ичи ўтиб кетмоқ, қўрқувдан оёқлари қалтирамоқ ва ҳоказо.

ФБларнинг прагматик аспекти баҳо, эмотив ва экспрессив маъноларни англатади. Иллюстратив материалга асосланиб қуйидаги коннотацияларни ажратдик: 1) коммуникантлар роли баҳоси; 2) адресатга шахсий муносабатнинг ифодаланиши; 3) коммуникатив-прагматик вазият репрезентацияси. Бадий асарларда ФБлар қўлланиши ёзувчининг мақсади, воқеалар, қаҳрамонларнинг психологик, ижтимоий ва индивидуал хусусиятларини тасвирловчи асар ғояси билан боғланади.

Фанда концепт тушунчаси турли ёндашувлар асосида ёритилади. А.Вежбицкаяга кўра, концептларни *мантиқий-тушунчавий* асосда ўрганиш инсоннинг “Воқелик” олами ҳақидаги маданий боғланган тасаввурларини акс эттирувчи “Идеал” оламидаги объект сифатида талқин қилиш ётади. Ушбу назарияга кўра, концепт борлиқдаги ҳодиса ва объектларнинг қандай тузилганлиги ҳақидаги тафаккур асосида яратилган тушунчани ифодаловчи феномен. А.Вежбицкая концепциясининг энг муҳим жиҳати концептларнинг миллий ўзига хос хусусияти ҳақидаги айтилган фикри бўлади<sup>34</sup>. *Психологик* ёндашув доирасида концепт тафаккур жараёнида бир турдаги бир қанча предметлар ўрнини босувчи фикрий ҳосила сифатида тушунилади. Академик Д.С.Лихачев концептни “маънонинг алгебраик ифодаси” сифатида тушунтиради, чунки “инсон маънони унинг бутун мураккабликлари билан қамраб олишга улгурмайди ёки уддасидан чиққа олмайди, баъзида уни ўзича талқин қилади”. Шунинг учун концепт ўз луғавий маъносидан ташқари тил эгасининг индивидуал ва маданий тажрибаси билан боғланган бўёқдорлик, ассоциациялар мажмуасини ҳам қамраб олади<sup>35</sup>. *Культурологик* ёндашувда концептларнинг индивидуал-психик хусусиятларидан кўра ижтимоий мазмунига эътибор қаратилади. Концепт маданиятнинг асосий бирлиги бўлиб, инсон онгида “маданият қаймоғи”ни намоён қилади ва у орқали маданият инсон ментал оламига кириб келади. *Интегратив* ёндашув концептларни лингвистик, когнитив, культурологик, социологик нуқтаи назарлардан ўрганишга имкон беради. Бунинг натижасида ҳодисанинг энг кўз илғамас қатламларни ҳам очиб бериш имкони туғилади. Бу ёндашувга кўра концептлар инсон ментал оламидаги маданиятнинг асосий бирлиги ҳисобланади.

Воқеликнинг хилма-хиллиги концептларни қуйидаги типларни тақозо қилади: фикрий манзаралар, схемалар, гиперонимлар, фреймлар, сценарийлар, инсайтлар, калейдоскопик концептлар. Фикрий манзаралар реалия ёки мифга оид предметларни кўрсатади; концепт-схемалар маконга оид сўзлар билан ифодаланади; гипероним концептлар лексикадаги гипо-гиперонимик алоқаларни акс эттиради; фрейм концептлар бир неча вазият ёки вазият образи билан ўзаро боғланади; инсайт концептлар предметнинг

<sup>34</sup>Вежбицкая А. Семантические универсалии и описание языков. -М.: Рус. словари, 1999. - С. 289-303.

<sup>35</sup>Лихачев Д.С. Концептосфера русского языка. -М.: Академия, 1997. -С. 281-282.

тузилиши, функцияси ҳақидаги маълумотларни сақлайди; сценарий концептлар воқеалар кетма-кетлигини, уларнинг ўзаро боғланишини кўрсатади; калейдоскопик концептлар ижтимоий йўналган мавхум отли концептларни муайян тузилиш кўринишида намоён қилади.

Диссертациянинг «**Миллий-маданий дунёқарашнинг ижтимоий ва моддий оламнинг таянч концептларидаги репрезентлашуви**» номли иккинчи бобда концептларнинг миллий ўзига хос хусусиятлари муаммоси тадқиқ қилинган. Дунёқарашнинг таянч концептларидан бири «оила» суперконцептини ифодаловчи *оила* лексемасининг этимологияси очиқланади, фрейм методи асосида «никоҳ муносабатлари», «қариндошлик муносабатлари» ва «ноқариндошлик муносабатлари» макросемантик майдонлари фарқланади. Ўз навбатида «никоҳ муносабатлари» макромайdonи “эр” компонентли, “хотин” компонентли, “эр ва хотин муносабатлари”, “уйланиш ёки эрга тегиш” ва “кўпхотинлик” категорияларга ажратилди. «Қариндошлик муносабатлари» макро майдонида “яқин қариндошлик” микромайdonига мансуб “она”, “ота”, “бола, фарзанд” компонентли ва “узоқ қариндошлик” микромайdonидаги “тоға”, “жиян”, “амма”, “хола”, “келин, “куёв” ва “қайн-” префиксли компонентга эга паремиялар гуруҳлари фарқланди. «Ноқариндошлик муносабатлари» макромайdonининг “қўшни”, “етим” ва “ўғай” компонентли паремиялардан ҳосил бўлган гуруҳлари фарқланди. Юқорида қайд этилган хос компонентли паремиялар микдорий кўрсаткичлари аниқланди ҳамда расм ва жадвалларда акс эттирилди.

Олинган маълумотлардан келиб чиқиб ўзбек этносида «оила» макроконцептнинг ядросини “ота-она ва болалар”, ядро марказини “фарзандлар” микроконцепти, яқин периферияни “қариндошлар” ташкил этиши маълум бўлди. Хулосалар кўп сонли турғун сўз бирикмалар ва тил соҳиблари билан ўтказилган экспериментлар натижаси билан асосланди. Олиб борилган семантик-когнитив таҳлиллар ёрдамида концептнинг миллий-маданий концептуаллашувини кўламлироқ очиб бериш, макроконцептнинг ярусли тузилиши, ўзбек халқининг миллий маданий дунёқараш тамойиллари ҳақида муайян хулосаларга келинди. Масалан, “болалар – ота-она ҳаётининг мазмуни” маданий тузилмаси концептуаллашуви 368 та паремиологик материаллар мисолида таҳлил қилинганда, “фарзанд” семасини ифодаловчи турғун бирикмалар статистик кўрсаткичлари 212 та (58%) ташкил этди. *Болали уй – бозор, // боласиз уй – мозор; боласи кўп бўлар бой, боласи йўқ - қуруқ сой; боланг ёмон бўлса ҳам, омон бўлсин* каби мақоллар ўзбек этносида фарзанд ижтимоий категорияси муҳим аҳамият касб этиши яққол намоён бўлади. Фарзандсизлик *мозор, чўл, мевасиз дарахт* каби субстанциялар билан ассоциялашади.

Фарзандларни тарбиялашда оиланинг энг муҳим функцияларидан бири этномаданий кадриятларни бериш, этник ўзликни англаш руҳида тарбиялаш саналади. Ёш авлод айнан оилада дастлабки миллий анъаналар ва удумлар билан танишади, диний ва дунёвий тасаввур ва билимларни олади: *айғир қандай бўлса, от шундай; олманинг остига олма тушади; бозинг бўлса қўра*



*қил, ўғлинг бўлса мулла қил; бола туққанники эмас, тарбиялаганники; қуш уясида кўрганини қилади; дарахтга кўра - меваси, ота-онасига кўра – боласи; она – дарахт, бола –мева. Ушбу гуруҳда зооним, фитоним образли ФБлар кам бўлмаган миқдорда мавжуд аниқланди.*

Анъанавий оилавий этикетнинг асосий тамойиллари сифатида шакл-шубҳасиз ёшларнинг катталарга ҳурмати ва уларни қадрлаши ҳисобланади. Анъанавий удумга кўра умумий трапеза вақтида ёшга нисбатан катталар фахрий ўрин-маконни англатувчи тўрдан жой олади. Мақол-маталларда ёши улуг кишиларнинг тажрибаси, илми ва салоҳияти алоҳида экспликацияланади, афсонавий образ (*пари*) ва турк халқларида алоҳида қийматга эга бўлган *туя* образлари билан ассоцияциялашади: *ёш келса – ишга, қари келса – ошга; қарияли уйда қўй ҳам омон, бўри ҳам йўқ; қари бор уйда пари бор; бақироқ туянинг бори яхши, бақириб тургани ундан яхши.*

Ўзбек лингвомаданиятида «оила» концептининг қариндошлик муносабатлари сегментига кирмайдиган “қўшни” концептини мазкур макроконцептнинг бир сегменти сифатида ҳисоблаш ва унинг ўрнини узоқ периферияда белгилаш тўғрироқ деб ҳисоблаймиз.: *узоқдаги қариндошдан, яқиндаги қўшни яхши; қўшнининг билгани оламни билгани; қўшнинг яхши бўлса кўр қизинг ҳам эрга тегар; ҳовли олма, қўшни ол; қўшнининг миннатли ошидан, чумчуқнинг сояси афзал; қўшни қўшнининг бозори* ва ҳок.

Маълумки, мақол-маталлар ифодалаган стереотиплар ўтмиш нуқтаи назарини акс эттиради. Шу сабабдан маданий концепт ҳақида тўлиқроқ маълумотга эга бўлиш учун диахрон кесимдаги тадқиқни синхрон кесимдаги тадқиқ билан тўлдириш тақозо қилинади. Концептларга баҳолар вақт ўтиши билан трансформацияланади, ижтимоий тузум талабларига мос келмай қолади ва аввал биринчи даражадаги аҳамиятга эга бўлган кадриятларнинг лингвомаданий жамоада ўзгаришини кузатишимиз мумкин. Тил фразеологик сатҳларида акс этган оила ва қариндошлик муносабатларини социолингвистик ўрганишдан мақсад оиладаги муҳим қийматларни очиқ бериш ҳисобланади. Сўровномада 200 та ўзбек тили соҳиблари қатнашди. Улар жинси, ёши, оилавий аҳволи, саводхонлик маълумоти ва фаолият тури бўйича фарқланади. Тақдим этилган анкета икки қисмдан ташкил топган бўлиб, биринчи қисм ўз семантикасида бири иккинчисини рад этувчи ахлоқ формуласини ифода этувчи ФБларни акс эттиради. Сўровномада гендер вазияти ҳам ҳисобга олинган, яъни аёл ва эркакларга турли анкеталар ишлаб чиқилди. Респондентларга жуфт ФБлардан қайсиларини тўғри деб ҳисоблашларини билдиришлари сўралди (1-жадвал). Олинган натижаларга кўра, ислом дини анъаналари негизида шаклланган ахлоқ-одоб нормаларига риоя этишни ҳозирги замон аёл жинси вакиллари мақбул ҳисоблашмаслиги маълум бўлди. Бу аёллар саводхонлиги ошиши, гендер тенглигининг ижтимоий ҳаётга жорий этилиши, глобал ахборот алмашуни натижасида шаклланган аёл лисоний онги билан асосланади. Эркак жинси вакилларида қарши жинс вакилларига, уйланишга нисбатан негатив муносабат шаклланганлиги миқдори сезиларли бўлиб, бу ижтимоий-иқтисодий, маънавий муҳитдаги ўзгаришлар билан боғланади.

**“Эр ва хотинлик муносабатлари” категориясининг қимматлик сегментини ифодаловчи мақол-маталлар**

Жинси	Фразеологик бирликлар	Жавоблар миқдори		
		+	-	+/-
Эркак	Хотинсиз уйни кўр - қаро ерни кўр	55	8	39
	Хотин жафо, ит вафо	34	46	20
Аёл	Эрдан – хато, хотиндан узр	55	28	17
	Хотиндан хато, эрдан жазо	42	19	39

«Уй» концепти универсаллик табиатига эга бўлган ҳолда, миллий ўзига хос белгига ҳам эгаллиги когнитив белгилар номутаносиблиги, фразосемантик майдонлар ташаккули, денотатни категориялаштириш ва концептуаллашувида намоён бўлади:

**I. Уй – ушбу мулк эгалари яшовчи макон:**

*синч уйим – тинч уйим; сарт бойиса, том ёнар, оша бойиса очиб ёнар* ва ҳок.

**II. Уй – оила, хонадон:**

1. «Уй – ташқи олам» зидлиги: *тўрт девор ичида яшамоқ; остона ҳадлаб кўчага чиқмаган* ва ҳок..

2. Бир уйда биргаликда яшаш: *бир том остида яшамоқ, уй ичи* ва ҳок..

3. Уйдан ташқаридаги хулқ: *ўз уйидагидек ҳис қилмоқ* ва ҳок.

**III. Уй – муассаса:**

1. Давлат билан алоқадорлик: *Оқ уй, Оқ сарой, Никоҳ уйи* ва ҳок.

2. Ижтимоий-маданий ихтисослашув:

2.1. Шахс номлари билан боғланмаган: *ўқитувчилар уйи; фотосуратлар уйи; болалар ижодиёт уйи; офицерлар уйи* ва ҳок.

2.2. Шахс номлари билан боғланган: *Болсьюр ижодиёти уйи; Хушвақтбой уйи, Сибелиусуй-музейи, Аваз Ўтар уй-музейи* ва ҳок.

3. Ижтимоий йўналганлик: *қариялар уйи, меҳрибонлик уйи* ва ҳок.

4. Иқтисодий йўналганлик: *Мебеллар уйи, Ўзбек-Хитой савдо уйи* ва ҳок.

5. Диний-маданий алоқадорлик: *Худонинг уйи; дунё орзу ҳавас уйи дерлар* (А.Қодирий. Ўткан кунлар).

**IV. Инсоннинг психоэмоционал ҳолати:** *томи кетмоқ, девор бўлиб қолмоқ, ранги девор бўлмоқ* ва ҳок.

Тадқиқот натижаларига кўра ўзбек ОЛМдаги уй концепти билан боғланган фрагментнинг когнитив кўринишлари мухтасар шаклда кўрсатилди: а) уй – инсон ва унинг оиласи яшайдиган макон; б) химоя - уйнинг асосий функцияси; в) уй – бу оила; г) уй эгаларининг роли бир хил эмас; д) уй – инсон идроки аллегорияси ва ҳоказо.

Маълум бўладики, “уй” концепти ўзбек этноси лисоний онгида анчайин долзарб маъноларни акс эттиради. Фразеологизмларнинг денотатив ва

коннотатив аспектларида моддийлик ва идеаллик табиий тарзда мужассамлашади. Когнитивистиканинг оператив бирликларини концептлар таҳлилида қўллаш орқали лингвомаданий жамоа вакилларининг оламини ўзига хос англашини яққолроқ кўриш мумкин.

«Нон» концептини ифодаловчи “*нон*” компонентли фразеологик бирликлар таҳлилидан ассоциатив-образли 40 та категория фарқланди (2-жадвал).

2-жадвал.

### Паремияларда “нон” концептининг ассоциатив-образли категориал ифодаланиши

Ассоциатив – образли категория		Фразеологик бирликлар
1	нон – зарур егулик	<i>нонсиз яшаб бўлмас, гапни ошаб бўлмас</i>
2	жон, қувват	<i>нон қон бўлса, қон — жон</i>
3	камбағаллик	<i>камбағалнинг кўзига кепчак нон кўринар; бедавлатнинг нони ярим; бойнинг кўзи – хонда, йўқнинг кўзи – нонда</i>
4	очлик	<i>оч қоринда нон турмас; оч қолган нондан гапирар</i>

**Учинчи боб «Инсоннинг ботиний олам концептлари» тўрт бўлимдан иборат.** Унда инсоннинг руҳий, интеллектуал ва эмоционал оламини тавсифловчи концептлар ҳамда «тақдир» концептининг лисоний мужассамлашуви ўрганилган.

Фанда инсоннинг ботиний ва зоҳирий оламлири фарқланади. Инсон ичида жойлашган субстанциялар сирасида *қалб, жон, виждон* алоҳида аҳамиятга эга. «Қалб» концепти кишининг руҳий ва маънавий дунёси, ички ҳис-туйғуларининг маркази рамзи сифатида тушунилади ҳамда “юррак”, “дил” ва “кўнгил” маъноларида қўлланилади. Лингвомаданий жамоа томонидан ушбу тушунчани концептуаллашуви ассоциатив-образли категория методи билан таҳлил қилинади: 1) ранглар: *дили қора – тили қора; кўнгилнинг оласи – худонинг балоси*; 2) мусоффолик: *кўнгли тоза; дили покнинг иши – пок*; 3) макон: *йўл узоқ, кўнгил яқин; кўнгил торлиги – хорлик*; 4) геометрик фигура: *дили тўғрининг йўли – тўғри; дили қинғирнинг тили – қинғир*; 5) қушлар: *кўнгил қаноти осмондан катта*; 6) бино-иншоот: *ғарибнинг кўнгли – тангрининг уйи; минг Маккадан бир кўнгил иморат яхшива ҳоказо*.

Ўзбек лисоний онгида *кўнгил* жонли субъект сифатида тасаввур қилинади: *тўяр ошни кўз танийди, ошинани – кўнгил; кўзи билан ўпади, дили билан тепади; қалб кўздан олдинроқ кўрар; кўнгил билан эшит, қулоқ алдайди* ва ҳ.к. Ушбу лексема бевосита инсон кайфиятини ифодалайди: *кўтаринки кўнгил - кўтарилган кайфият*. Кайфият вертикал ўлчовининг ўрта қисми хотиржамлик билан ўзаро мослашиб, ижобий эмоциялар юқорига, салбийлар

пастга ҳаракатланиш билан боғланади: *кўнгли қолмоқ, кўнгли кўтарилмоқ, кўнгли чопмоқ, кўнгли тушмоқ, кўнгли чўкмоқ* ва бошқа. «Жон» тушунчаси инсон танасида бўладиган кўзга кўринмас илоҳий қувват, руҳ маъносида англашилади. «Ва сендан руҳ ҳақида сўрарлар. Сен: «Рух Роббимнинг ишидир. Сизга жуда оз илм берилгандир», деб айт»<sup>36</sup>. Рух мавжудлиги тирик танани ўлик танадан фарқланиши лисонда куйидагича акс этади: *жон олиб, жон бериб турмоқ, жон сақламоқ, жон бермоқ*.

Юқорида баён этилган концептларнинг мазмуний томони биринчи ўринда номоддий моҳиятли оламлар билан муносабатда бўлади. Бундан ташқари, концепт таҳлили шуни кўрсатадики, улар тўлақонли моддий сифатларни ҳам олиши мумкин.

Олам лисоний манзарасида идрок инсон қобилияти сифатида сабаб ва оқибатни англашни, борлиқ ходисаларининг универсал алоқалари, қадриятларни билишни англатади. Хотира орқали таасуротлар индивидуал биографияда қатланади ва инсондан инсонга, авлоддан авлодга барча маданий аҳамиятли ахборотларни лисон воситасида узатади ва бу оламнинг лисоний манзарасида ўз ифодасини топади. Шунинг учун оламнинг содда манзарасида хотира интеллектуал ва эмоционал қиёфага эга бўлади, баъзида ўз соҳиби-инсонга боғланмаган ҳолда қандайдир ғайришуурий ҳолда олдинга чиқади. Ақл – одамнинг билиш, фикрлаш, ўйлаш ва тушуниш қобилияти, тафаккур, интеллектдир. «Ақл» лексемаси хатти-ҳаракатларнинг ўйланганлигини, инсоннинг ўзини ва ўз ҳиссиётларини назорати, ўзини бошқаришини символлаштиради, етарлича мавҳум интеллектуал қобилиятлар билан кундалиқ ҳаётда тўғри фикр юритиш, мулоҳазакорлик, эҳтиёткорлик билан ўзаро муносабатда бўлади, масалан, *ақл билан олтин топилади, аммо олтин билан ақл топилмайди*. «Ақл» тушунчаси инсоннинг феъл-атвориға, характериға яқин: *ақл учун йўл биттадир; ақл тизгин, хулқот, тизгинни билиб торт*. Инсоннинг фаросатлилиқ негизи унинг маънавий қиёфаси билан боғланади, шунинг учун олам манзарасида ақл аниқ ифодаланган амалий йўналишга эга. Лингвомаданиятда интеллектуал ва ахлоқий ибтидо, анъанавий этикет қоидаларига риоя қилиш «ақл» концептида бирлашади: *ақлнинг қўли нафснинг тизгинини тортади; ақлни пулга сотиб ололмайсан*.

Фразеологизмлар билан ифодаланган эмоциялар соф тавсифий феноменологик планда бир нечта алоҳида кўрсаткич белгилари билан тавсифланади. Биринчидан, объект мазмунини акс эттирувчи эмоция субъектнинг ҳолатини ва унинг объектга муносабатини идрок қилишдан фарқли равишда ифодалайди. Иккинчидан, эмоциялар одатда зиддиятлик билан фарқланади, яъни ижобий ва салбий белгиларга эга: *ҳузур-ҳаловат – нотинчлик, хурсандчилик-гамгинлик, қувонч-қайгу*. Аффектив-эмоционал сферанинг катта аҳамиятли сифатлари эмоцияда ижобий ва салбий қутблар билан тавсифланувчи, ёқимли ва ёқимсиз бўлади. Бу қутблардан ташқари,

---

<sup>36</sup> Шайх Алоуддин Мансур. Қуръони Азим Мухтасар тафсири. – Т.: Movaqunnaht. Исро сураси, 85-оят. 412-413 б.

қизғинлик ва кескинликни юмшатиш, ҳаёжон ва тушкунлик, уят, таажжуб, меҳр каби эмоциялар кутб ичидаги кутблар тарзида қайд қилинган. Кескинлик, ҳаёжон ва уларнинг зидлари мавжудлиги эмоцияда жиддий дифференцияларга олиб келади. Ҳаяжонли қувонч билан бирга тинч қувонч ва қизғин қувонч мавжуд. Худди шундай кескин қайғу, тўлиб тошган қайғулар; ҳаяжонли қайғу ва тинч қайғу (меланхолия). Инсон эмоциялари индивиднинг конкрет ҳаёти ва фаолияти компонентларига боғли равишда ўзида эмоционал ва интеллектуал, когниция жараёнлари яхлитлигини намоён қилади (3-жадвал).

3-жадвал.

### Инсон эмоцияларини ифода этувчи ва англатувчи ФБларнинг миқдорий кўрсаткичи

Инсон эмоцияларини ифода этувчи ва англатувчи ФБ	ФБлар миқдори	Нисбат
<b>Салбий эмоция</b>	432	63.1 %
кўркув, ваҳима, даҳшат	90	20.8 %
хавотирлик, ташвишланиш, бетинчлик	110	25.4 %
ғазаб, қаҳр, жаҳл	105	24.3 %
қайғу, ҳасрат, ташвиш	85	19.7 %
уят	42	0.9 %
<b>Ижобий эмоциялар</b>	253	36.9 %
ҳайрат, ажабланиш, таажжуб	52	20.55 %
қувонч, шодлик, севинч	103	40.7%
муҳаббат, севги, ишқ, меҳр	98	38.7 %
жами	685	100 %

Ўзбек тилида салбий эмоциялар гуруҳида хавотирлик эмоцияси ифодаловчи ФБлар ост гуруҳи энг кўп, кейинги ўринларда ғазаб, қайғу, кўркув ва уят. Ижобий эмоциялар гуруҳида миқдорий кўрсаткичлари бўйича қувонч, севги ва ҳайрат кетма-кетлигини ташкил этади. Қайғу экстралингвистик абстракт объект ва психик констант сифатида муайян омиллар таъсирида инсонда салбий баҳоланадиган физиопсихосоматик деструктив ҳолатни пайдо қилади, шу сабабдан ўзбек лингвомаданиятида қайғу *бағрни тешувчи, бағрни қон қилувчи, ични кемирувчи, ични таталовчи, юракни тирновчи, сиқувчи, эзувчи* тирик мавжудот сифатида тушунилади. Коммуникацияда конкрет ва эмоционал образни қўлланиши реципиентнинг вербал нутқий ифодага реакциясини белгилайди. Фразеологик номинация ўзига хос микромаатн сифатида семантик-прагматик хусусиятли образлилик кўринишига эгаллиги сабабидан экспликацияланган концепт тил соҳибидан кенг ва чуқур фикр юритиш, коммуникацияда эса лингвопсихологик фаинацияни ҳосил қилади. Мисол тариқасида, фразеологик шаклланган эмоционал концептнинг баҳо-образли коннотациясини тасвирловчи, таркибида *қайғу* лексемасини сақловчи бир неча провербиал фразеологизмларни кўриб чиқамиз: а) *деворни нам йиқитар, одамни – гам;* б) *иссиқ чўпни қуритар, қайғу эрни қаритар;* в) *занг темирни кемирар, гам-*

одамни; г) қайғу – умр эгови; д) юраги тўлганнинг йиғиси кўп. Ўзбек лисоний онгида қайғу концепти табиат унсурлари бўлган сув(нам), олов (иссиқ) билан ассоциялашган. Қайғу лексемасининг ўзбек лисоний жамоасида бир синтагматик қатордаги салбий коннотацияланадиган *йиғи, занг, эгов* билан қўлланиши баҳолаш тавсифини етарлича образли очиб беради.

Диссертацияда «тақдир» концептининг фавкулда муҳим аҳамияти унинг инсон рухий оламининг маркази, ҳислар, кайфиятлар, фикрлар, хоҳиш, диний эътиқод манбаи эканлиги бадиий адабиётнинг фразеологик фонди ва фольклорда ўз ифодасини топиши билан тавсифланади. Тақдир лексемаси этимологик ва изоҳли луғатлар асосида ўрганилади, унинг синонимлари *қисмат, ёзмиш, пешона, насиба, кўргулик* лексемаларидан иборат ва бир қанча атрибутларга эгаллиги аниқланади: *шўр пешона, қора тақдир, манглайи қаттиқ, пешонаси ёруғ, пешонаси ялтираган* ва ҳ.к.

«Тақдир» концептини репрезентловчи ФБлар ФСМларга ажратилади: 1) «тақдир-доминант» фразеосемантик майдонини тавсифловчи ФБлар. Бунда инсон истаги худо томонидан олдиндан белгилаб қўйилган кўрсатмага боғлиқ: *мен қиламан ўттиз, тақдир қилади тўққиз; одам тузар, тақдир бузар*; 2) «тақдир-тадбирга тобе» фразеосемантик майдонини тавсифловчи ФБлар. Инсон тақдири, уни ўзгартириш эҳтимоллиги ўзига боғлиқ: *тадбирнинг ишини тақдир бузолмас; тақдирли аёл – тадбирли аёл; тадбирга тақдир ҳайрон*; 3) «тақдир - Аллоҳ томонидан инсонга белгиланган» фразеосемантик майдонига мансуб ФБлар семантикасига кўра, инсон ўз тақдири олдиндан белгилаб қўйилган илоҳий фармойиш измида бўлади: *ҳар кимга бир уй, бир гўр; қирқ йил қирғин бўлса, ажали етган ўлар; буюрган олар, югурган қолар; буюрса, бола, буюрмаса, чала* ва ҳок.

Ўзбек этносида Аллоҳга дуо ва яхши амаллар қилиш орқали шум тақдирни ўзгартиришга бўлган эътиқод мавжуд ва бу турғун сўз бирикмаларида ўз ифодасини топади: *олло-олло деган билан осмондан чалтак ёзилмас; қочган ҳам “худо” дер, қувган ҳам; тақдирнинг балоси кўп, сақласа паноси кўп; ҳар оғриқнинг давоси бор, ҳар эмгакнинг чораси бор*.

Турғун бирикмалардаги тақдир компоненти билан боғланган лексемалар уни аниқроқ тавсифлаб, ментал шаклини яхлит фрагмент сифатида тасвирлайди: *тақдир учраштиради, синдиради, қўлида ўйинчоқ қилади, буюради, йўллайди, ҳукм қилади, кулади, қўшади, айро қилади, битади* ва ҳоказо. Ушбу бирикмаларда тақдир улуғвор жонли мавжудот образида гавдаланади. Инсон *тақдир билан курашади, тақдирга тан беради, ўзини тақдир измига қўяди* ва *тақдир ҳукми*. Тақдирнинг типик фаолияти тажовузкорона бузиш табиатига эга: *тақдир синдиради, айро қилади, бузади* ёки қудрати зўрлик қилиш: *тортиб олади* ёки истаги хоҳлаганини амалга ошириш: *мен қиламан ўттиз, тақдир қилади тўққиз; асраган кўзга чўп кирар* ва бошқалар. Тақдир мифологик қаҳрамон, вақт, ҳайвон образлари билан ассоцияциялашади: *мол молга етгунча, Азроил жонга етар; озмайман деган йиғитни қоронғу тун оздирар; бўркни ташлаб бўридан қутулиб бўлмас* ва ҳок.

Юқоридагилардан ўзбек маданиятида тақдир куч-қудрат тимсоли ва инсоннинг унга тобелик стереотип вазияти тақдир феноменини тавсифловчи асосий белгилардан бири эканлиги аён бўлади. “Тақдир” жонли образ орқали ифодаланиши, моддийлашиши ва бирор нарса (Махфузул-Китоб)га белгиланган бўлиши ғояси устунлик қилади. Бу фикрлар тақдир бирикмали турғун birlikларда акс этган.

## ХУЛОСА

1. Халқларнинг миллий ўзлигини англаши, миллий онг ва тафаккурдаги ўзгаришлар ва унинг тилдаги инъикоси дунё тилшунослигида тил ва маданият масаласига инсон омилини жалб қилган ҳолда ўрганиш эҳтиёжини туғдирмоқда. Концепт моҳиятини тушуниш орқали ўзбек тилига хос оламнинг лисоний манзараси муайян фрагментларини яққолроқ тасаввур қилиш мумкин, бинобарин бу хилдаги концептларнинг фразеологик birlikлар орқали концептуаллашуви механизмини бугунги замонавий тилшунослик ёндашувлари асосида ёритиб бериш тилшунослигимиз олдида турган долзарб вазифалардан бири ҳисобланади

2. ФБлар мазмун планининг миллий-маданий компоненти образ элементига таянади ва когнитив фарқлар билан тушунтирилади. Рационал ёки иррационал баҳо фразеологизм компоненти сифатида сўзнинг ички шаклининг образли моҳияти таъсири билан боғланган. Демак, ФБларнинг баҳо функцияси ички шакл, образ табиатига боғлиқ.

3. Фразеологик birlikларнинг миллий-маданий хусусиятлари лисоний, этимологик, когнитив-семантик ва когнитив-прагматик нуқтаи назардан ҳали тўлиқ ўрганилмаган.

4. Юқоридаги тадқиқот усуллари инсон моддий ва ботиний олам концептларининг фразеологик birlikларда шаклланиш ва когниция жараёнларини очиқ беришга имкон беради.

5. Оламнинг этномаданий лисоний манзараси марказида фразеологик концептуализация объекти ва ОЛМ шаклланиши, тараққий этиши ва ўзгариши субъекти сифатида инсон туради.

6. Фразеологик birlikларнинг миллий-маданий белгилари зоҳирий ва ботиний кўринишларга эга. ФБларнинг лингвомаданий аспекти қиёсий-чоғиштирама ва интроспектив ёндашув билан ўрганилади. Биринчи ёндашувда тил белгисининг миллий-маданий маркери яққолроқ намоён бўлади. Интроспектив ёндашувли тадқиқотлар ассоциатив экспериментлар билан қўшиб олиб борилса, мақсадга мувофиқ бўлади.

7. Миллий онг халқ концептосферасининг ифодаси ҳисобланади; лисоний концептлар тадқиқи оламнинг миллий лисоний моделини яратишга имкон беради. Лисоний онгда ядро ва периферия фарқланади. Энг муҳим концептларни ассоциатив-вербал занжирда мужассамлаштирувчи лексема ядро ҳисобланади. Лисоний ва когнитив онгнинг ядро қисми атроф-борлиқни идрок этиш жараёни ва тафаккурда этнос вакиллари учун умумийликни намоён этади.

8. Муайян концептни ифодаловчи фразеологизмларнинг юқори частотали когнитив белгилари концепт ядросидан ўрин олади.

9. Ижтимоий ҳаётдаги турли воқеа-ҳодисалар фразеологизмлар шаклланишига асос бўлади, улар негизида эътиқодий тушунчалар турғунлашади

10. Миллий маданий дунёқарашга хос бўлган хатти-ҳаракатлар фразеологик бирликларда ҳайвонлар, қушлар, ўсимликлар, теологик образлар, жамоа турмуш тарзи ва табиат ҳодисалари каби экстралингвистик омиллар орқали гавдаланади ва салбий ёки ижобий бўёқдорлик касб этади.

11. Ассоциатив эксперимент натижаларига кўра маълум бўладики, психоллингвистик маъно билан лексикографик вариант ҳамиша ҳам мослашмайди



**НАУЧНЫЙ СОВЕТ ПО ПРИСУЖДЕНИЮ УЧЕНЫХ СТЕПЕНЕЙ  
DSc.03/30.12.2019.Fil.02.03. ПРИ САМАРКАНДСКОМ  
ГОСУДАРСТВЕННОМ УНИВЕРСИТЕТЕ**

---

**САМАРКАНДСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ**

**НУРМУҲАММЕДОВ ЮСУФ ШАКАРБОЕВИЧ**

**АНАЛИЗ УЗБЕКСКОГО КУЛЬТУРНО - НАЦИОНАЛЬНОЕ  
МИРОВИДЕНИЕ ЧЕРЕЗ ЕДИНИЦЫ ФРАЗЕОЛОГИЧЕСКОГО  
УРОВНЯ**

**10.00.01 - Узбекский язык**

**АВТОРЕФЕРАТ ДИССЕРТАЦИИ ДОКТОРА ФИЛОСОФИИ (PhD)  
ПО ФИЛОЛОГИЧЕСКИМ НАУКАМ**

**Самарканд-2021**

Тема диссертации доктора философии (PhD) по филологическим наукам зарегистрирована в Высшей аттестационной комиссии при Кабинете Министров Республики Узбекистан под номером №В 2018.4 PhD / Fil.646.

Диссертация выполнена в Самаркандском государственном университете.

Автореферат диссертации на трех языках (узбекском, русском, английском (резюме)) размещен на веб-странице Научного совета ([www.samdu.uz](http://www.samdu.uz)) и на информационно-образовательном портале «Ziyonet» ([www.ziyonet.uz](http://www.ziyonet.uz)).

**Научный руководитель:** Элгазаров Жулибой Данабоевич  
доктор филологических наук, профессор

**Официальные оппоненты:** Маматов Абдугафур Эшанкулович  
доктор филологических наук, профессор

Лутфуллаева Дурдона Эсановна  
доктор филологических наук, профессор

**Ведущая организация:** Андижанский государственный университет

Защита диссертации состоится 20 октября 2021 года в 11<sup>00</sup> часов на заседании Научного совета Dsc.03/30.12.2019.Fil. 02.03, при Самаркандском государственном университете по адресу: 140104, Самарканд, Университетский сквер, 15. Тел.: (99866) 239-11-40, (99866) 239-18-92; Факс: (99866) 239-11-40; e-mail: ([rector@samdu.uz](mailto:rector@samdu.uz)).

С диссертацией можно ознакомиться в Информационно-ресурсном центре Самаркандского государственного университета (зарегистрирован под номером 603). (Адрес: 140104, г. Самарканд, Университетский сквер, 15). Тел.: (99866) 239-11-40, (99866) 239-18-92; факс: (99866) 239-11-40).

Автореферат диссертации распространен 6 октября 2021 года (реестр протокола рассылки № 81 от «06» октября 2021 г.)



Мухитдинов М.К. Мухитдинов  
Председатель научного совета по  
присуждению ученых степеней,  
д. ф. н. профессор.

Асланова Х.А. Асланова  
Ученый секретарь научного совета  
по присуждению ученых степеней, PhD.

Маматов А.Э. Маматов  
Председатель научного семинара при  
научном совете по присуждению ученых  
степеней, д. ф. н. профессор

## **ВВЕДЕНИЕ (аннотация диссертации доктора философии (PhD))**

**Актуальность и необходимость темы диссертации.** В мировой лингвистике особое внимание уделяется проблеме национально-культурной специфики универсальных понятий на примере фразеологизмов. Действительно, в современной антропологической лингвистике фразеологизмы (ФЕ) играют важную роль в формировании и развитии национального языкового картина мира (НЯКМ) и ярко отражают его характеристики конкретного лингвокультурного сообщества. ФЕ важен с точки зрения раскрытия той антропоцентрически важной роли в усилении лингвокогнитивного потенциала носителя языка, в восприятии мира, отраженном в языке человеком, усилении фрагментов бытия в мышлении языковыми средствами.

Вопросы понимания национальной идентичности народов, отражения изменений сознания и мышления в языке, исследования взаимосвязи языка и культуры признаны в мировой лингвистике факторами большой научной ценности в лингвокультурологическом исследовании человеческого фактора. Действительно, отношения между языком и культурой можно адекватно понять и интерпретировать на основе взаимодействия и связи человека, языка и культуры. Лингвистическая природа фразеологизмов помогает им формироваться в рамках антропоцентрической парадигмы, понимать и выражать реальность с помощью когнитивных механизмов, таких как метафора и метонимия, приравнивать абстрактные объекты к конкретным объектам которые определяют актуальность темы.

В последние годы в узбекском языкознании основные универсальные концепции, представляющие социальный, материальный и внутренний мир человека, трактуются как лингвистический и мыслительный механизм, отражающий нашу национальную культуру, имеющую уникальный культурный колорит. Одна из актуальных задач нашей лингвистики - объяснить концептуализацию лингвокультурных концептов через фразеологизмы на основе современных лингвистических подходов. Поэтому в языкознании, как и во всех научных направлениях, определение «... задачи всестороннего сопровождения научных и творческих исследований, создания для них необходимых условий<sup>37</sup>» имеет определенное теоретическое и практическое значение. Изучение особенностей анализируемых в исследовании концептов, отражающих национально-культурное мировоззрение на основе современной лингвистической методологии, дает решение важных задач, стоящих перед современным узбекским языкознанием.

Данное диссертационное исследование в определённой степени послужит реализации задач, обозначенных в Указах и Постановлениях Президента Республики Узбекистан УП-4947 от 7 февраля 2017 года «О

---

<sup>37</sup> Мирзиёев Ш.М. Вместе мы построим свободное и процветающее демократическое государство Узбекистан. Выступление на совместном заседании палат Олий Мажлиса, посвященном инаугурации Президента Республики Узбекистан. - Ташкент: Узбекистан, 2016. - С.13.

стратегии Действий по дальнейшему развитию Республики Узбекистан», УП-5847 от 8 октября 2019 года «Об утверждении Концепции развития высшего образования. системы Республики Узбекистан до 2030 года», УП-5850 21 октября 2019 года «О мерах по радикальному повышению престижа и статуса узбекского языка как государственного», УП-6084 от 20 октября 2020 года «О мерах по дальнейшее развитие узбекского языка и совершенствование языковой политики в нашей стране», ПП-2909 от 20 апреля 2017 года «О мерах по дальнейшему развитию системы высшего образования», Постановление Кабинета Министров Республики Узбекистан № 571 от 24 июля 2018 года «О мерах по дальнейшему совершенствованию деятельности Самаркандского государственного университета», № 139 от 11 марта 2020 года «Дальнейшее повышение эффективности фундаментальных и прикладных исследований по узбекскому языку и литературе» и других нормативно-правовых документах

**Соответствие исследования приоритетным направлением развития науки и технологий республики.** Данное исследование выполнено в соответствии с приоритетным направлением развития науки и технологий Республики Узбекистан-1. «Формирование системы инновационных идей и пути их реализации по социальному, правовому, экономическому, духовно-просветительскому развитию информированного общества и демократического государства».

**Степень изученности проблемы.** В 30-е и 90-е годы XX века, особенно после обретения нашей страной независимости, было проведено много исследований по изучению разных уровней узбекского языка, была проделана большая работа по выявлению особенностей нашего языка. В частности, значительный прогресс достигнут в грамматическом, лексико-семантическом, методологическом и лингвокультурологическом изучении ФЕ. В частности, исследования влияния фразеологии на языковую культуру таких ученых, как А. Wierzbicka<sup>38</sup>, Н. Ф. Алефиренко<sup>39</sup>, В. А. Маслова<sup>40</sup>, сосредоточены на месте выражений в мышлении и воображении. Первые исследования узбекской фразеологии были проведены в 50-х годах XX века в диссертационных работах Ш. Рахматуллаев<sup>41</sup>, Я. Пинхасов<sup>42</sup>, А. Шомаксудов<sup>43</sup>, М. Хусаинов<sup>44</sup>. Позднее Г. Саломов в своих исследованиях по переводу словосочетаний широко интерпретировал термин «фразеология», включив в него пословицы, поговорки и идиомы<sup>45</sup>. Абдугафур Маматов изучал самые актуальные вопросы, такие как

<sup>38</sup>Wierzbicka A. *Semantics, Culture, and Cognition*. Oxford University Press. 1992.-p.441.

<sup>39</sup>Алефиренко Н.Ф. *Фразеология и паремология*. М.: Флинта: Наука, 2009.-344с.

<sup>40</sup> Маслова В.А. *Лингвокультурология*. Учебное пособие. М.: Академия, 2001.-154с

<sup>41</sup> Рахматуллаев Ш.У. *Основные грамматические особенности образных глагольных фразеологические единицы современного узбекского языка*. АКД. - Москва, 1952. - 16 с

<sup>42</sup> Пинхасов Я.Д. *Фразеологические выражения в языке произведения Хамида Алимджанова*. АКД.-Ташкент, 1953. - 19 с .

<sup>43</sup> Шомаксудов А.Ш. *Язык сатиры Муками (лексика и фразеология)*. АКД. - Ташкент, 1956. - 18 с

<sup>44</sup> Хусаинов М. *Фразеология прозы писательницы Айдын*. АКД. –Самарканд. 1959. - 18с

<sup>45</sup> Саломов Г . *Основы теории перевода*.- Ташкент: Учитель, 1983. 118 с.

формирование фразеологии в узбекском языке<sup>46</sup>, Абдимурат Маматов ввел понятие фразеологической нормы в узбекское языкознание<sup>47</sup>. Б.Юлдашев подробно остановился на коннотативных значениях фразеологий, их потенциале как средства художественного выражения<sup>48</sup>. М.Халикова изучала такие проблемы, как национальная семантика фразеологии, влияние экстралингвистических факторов на семантику фразеологии на примере русского и узбекского языков<sup>49</sup>. Вышеупомянутые достижения в области узбекской фразеологии служил научно-методологической базой для исследований в этой области. В результате такие исследователи, как А. Насиров, Б. Джураева, Н. Насруллаева, А. Юлдашев<sup>50</sup> изучили эти единицы в узбекском языке в рамках антропоцентрической парадигмы, в частности, с точки зрения лингвокогнитивных, прагмалингвистических и лингвокультурологических исследований.

**Связь диссертационного исследования с планами научно-исследовательских работ высшего образовательного учреждения, где выполнена диссертация.** Диссертация выполнено в соответствии с планом научно-исследовательских работ Самаркандского государственного университета в рамках научно-практического проекта «Функционально-прагматический и семантико-методологический анализ единиц узбекского языка (синхронный и диахронический аспекты)» на 2016-2020 годы.

**Цель исследования** состоит в освещении узбекского национально-культурное мировидение на примере единиц фразеологического уровня, представляющих понятия социального, материального и внутреннего мира.

**Задача исследования:**

освещение проблему взаимоотношений языка и культуры в контексте триаде «язык + человек + культура», а также обобщить и проанализировать уровень изученности предмета национального языка личности;

изучение трактовку концепта в современной лингвистике, проанализировать методы и приемы выделения лингвокультурных особенностей на фоне общих черт концепта;

разработка принципов системного анализа лингвокультурных объектов и методов их изучения и раскрытие лингвистических механизмов языковой вербализации изучаемых концептов;

раскрыть возможности лингвокультурологии как теоретической основы изучения лингвокультурологических особенностей концептов и провести

---

<sup>46</sup> Маматов А.Э. Проблемы формирования фразеологии узбекского языка. АДД.-Ташкент, 2000.- 50с.

<sup>47</sup> Маматов А.Э. Проблемы лексико-фразеологических норм в современном узбекском литературном языке.- Ташкент.1991.-С.212.

<sup>48</sup> Юлдашев Б. Основы фразеологической методологии. - Самарканд, 1999. - 200 с.

<sup>49</sup> Халикова М.А. Фразеология как форма отражения национального менталитета в письменной картине (на материале русского и узбекского языков). АҚД.-Ташкент. 1999-26 с.

<sup>50</sup> Насиров А.А. Семантико-стилистические и национально-культурные особенности пословичной фразеологии французского, узбекского и русского языков. АДД. (DSc) .- 2016. - 30 б; Джураева Б.М. Лингвистические основы и прагматические особенности образования узбекских народных пословиц. АДД (DSc). –Самарканд, 2019. - 30 б; Насруллаева Н.З. Формирование гендерных концептов во фразеологическом ландшафте мира на английском и узбекском языках. АДД (DSc). - Ташкент, 2018. - 71 б; Юлдашев А.Г. Лингвокогнитивный аспект идиоматических составных слов (на примере английского и узбекского языков) (PhD). - Ташкент, 2017. - 47 с.

систематическое описание особенностей языковой вербализации изучаемых концептов;

изучение языковой личности и анализ научных подходов на основе национально-языкового мировоззрения в систематическом описании природы материального, социального и внутреннего миров человека, отраженного в узбекской фразеологии;

лингвокультурологический анализ представлений о материальном, социальном и внутреннем мире человека в языковом мировоззрении с использованием широкого комплекс иллюстративных материалов произведений художественных литератур на узбекском языке.

**Объектом исследования** послужил фразеологические единицы, представляющие концепты социального, материального и внутреннего (духовного, интеллектуального и эмоционального) мира человека.

**Предметом исследования** являются национально-культурные особенности концептов, представляющих социальный, материальный и внутренний миры.

**Методы исследования.** В исследовании были использованы методы ассоциативного, концептуального, контекстного, компонентного, лексикографического, лингвокультурологического, семантико-когнитивного и этимологического анализа.

**Научная новизна исследования** состоит в следующем:

раскрываются национально-культурные, психологические, социальные, духовные, гендерологические особенности актуализации представлений о социальном, материальном и внутреннем мире человека в сегменте языкового картина узбекского языка выраженного через ФЕ;

лингвистически, этимологически, когнитивно-семантически и когнитивно-прагматически обоснованы случаи когнитивно-прагматической и лингвокультурологической дифференциации концептуального сознания от языкового сознания в процессе концептуализации понятий и идей выраженных через фразеологизмы;

обосновано, что национально-культурное мировоззрение формируется на основе языковых, таких как образная основа, этносоциального опыта, существование словесной реальности и неязыковых факторов, таких как эмоции и гендерные отношения в соответствии с функциональным и структурным развитием языка и утверждается, что этот процесс стимулирует развитие значения, которое происходит в языковых единицах;

выявлено лингвокультурные, то есть охватывающие лингвистические источники, такие как специфику опыта, словесные реальности, архаизмы, мифы и лингвокогнитивные аспекты полагающие на операционные единицы, такие как фрейм, стереотип, гештальт концептов относящихся к социальному, материальному и внутреннему миров, в той части языкового ландшафта нашего языка, которая выражается через фразеологизмы.

**Практические результаты исследования** заключается в следующем:

освещены выразительные и экспрессивные возможности речевых предложений при употреблении фразеологизмов в языке и речи;



было доказано, что лингвокультурологический анализ фразеологизмов помогает пролить свет на содержание мировоззрения, этнопсихики, обычаев нации и сформировать социолингвистическую компетентность у изучающих язык;

обозначены национально-культурные параметры представлений о социальном, материальном и внутреннем мире которые выраженные в единицах фразеологического уровня;

выявлены лингвистические и экстралингвистические факторы национально-культурной концептуализации концептов задействованных в исследовании и проведен ассоциативный эксперимент.

**Достоверность результатов исследования** определяется ясностью проблемы, последовательностью выводов, характером языка в анализе и использованием методов, используемых в антропоцентрической парадигме, а также интерпретацией национально-культурной идентичности фразеологизмов на основе источников разных периодов.

**Научная и практическая значимость результатов исследования.** Научная значимость результатов исследования определяется тем, что выявлены когнитивно-семантические, психолингвистические, лингвокультурные особенности фразеологизмов узбекского языка и могут быть научным источником для новых исследований в области антропоцентрической парадигмы, когнитивной лингвистики, методика, культура речи.

Практическая значимость результатов исследования объясняется тем, что его выводы могут быть использованы при преподавании курсов лексикологии, фразеологии, этнолингвистики, социолингвистики и лингвокультурологии, составлении учебников и учебных пособий, составлении словарей.

**Внедрение результатов исследований.** Научные результаты анализа национально-культурного мировоззрения узбеков на фразеологическом уровне представлены в следующих работах:

предложение, касающиеся национально-культурного мировоззрения на основе лингвокультурологического анализа этноспецифических особенностей представлений о материальном и внутреннем мире, выраженных во фразеологизмах были использованы в инновационном проекте «Создание виртуальных ресурсов по англоязычным специальностям и внедрение их в учебный процесс» (справка Министерства высшего и среднего образования от 23 февраля 2021 г. № 89-03-1038). В результате раскрывается лингвокультурные аспекты и формирование представлений о материальном и внутреннем мире человека во фразеологизмах и когнитивных процессах;

предложения, касающиеся объективации представлений о социальном, материальном и внутреннем мире человека во фразеологическом мировоззрении узбекского лингвокультурного сообщества были использованы в учебнике «Countrystudy» (справка Министерства высшего и среднего специального образования № 89-03-814 от 10 февраля 2021 года). В

результате это помогло улучшить учебник и повысить эффективность обучения;

из выводы и рекомендации о лингвокультурный потенциал фразеологизмов для лингводидактических практик, способы выражения концептов в лингвокультурном сообществе, использованию фразеологизмов в языке и речи повышают прагматического потенциала речевого выражения использованы в учебнике «Aspire (C1 +)» (справка Министерства высшего и среднего специального образования № 89-03-814 от 10 февраля 2021 года) . В результате это помогло улучшить тематику учебников и повысить лингводидактическую способность;

**Апробация результатов исследования.** Результаты данного исследования обсужден на 4 международных и 5 республиканских научно-практических конференциях.

**Публикация результатов исследований.** По теме диссертации издано 17 научных публикаций, 1 монография, в том числе в изданиях, рекомендованных Высшей аттестационной комиссией Республики Узбекистан для публикации результатов докторских диссертаций 7 научных статей, 3 из них в зарубежных и 4 в отечественных научных журналах.

**Объем и структура диссертация.** Диссертация состоит из введения, трех глав, заключения, списка использованной литературы и приложений. Объемом диссертации сославляет 156 страниц.

## ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ ДИССЕРТАЦИИ

**Во введение** обоснована актуальность и востребованность темы исследования, определены цели, задачи, объект и предмет исследование, указано соответствие темы исследования основным направлениям развития науки и технологий республики, изложены научная новизна и практические результаты исследование, раскрыты достоверность полученных результатов, научная и практическая значимость, приведены сведения о внедрении результатов исследования, апробации опубликованных работах и структуре диссертации.

В первой главе под названием **«Теоретические взгляды на национально-культурные особенности фразеологизмов»** рассмотрены проблема взаимоотношении языка и культура, сущность лингвокультурологии, объем фразеологического уровня, содержание используемых в нем научных терминов, концепт и его лингвокультурные особенности.

В истории языкознания существует три различных подхода к вопросу о соотношении языка и культуры: *первый подход*, признающий язык как простое отражение культуры, был разработан такими философами, как С.А. Атановский, Г.А. Брутян, Е.С. Маркарян. Представителями *второго подхода* является И.Г. Гердер, В. фон Гумбольдт, Э. Сепир и Б. Уорф которые рассматривает язык как основу культуры, философии и психологии, т. е. первичное влияние языка на культуру. По их взгляды «любой национальный



язык представляет собой продукт национальной культуры и общества», «языковая структура влияет на национальную культуру, национальное мировоззрение и этнический характер»<sup>51</sup>, «язык является неотъемлемой формой этноса»<sup>52</sup> специфическое восприятие мира «хотя язык и культура взаимозависимы и развиваются параллельно, природа языка является ограничивающим фактором в его свободе и изменчивости и направляет его на строго определенное развитие»<sup>53</sup>. Взгляды *третьего подхода* отражены в работах Н.И. Джинкина, Н.И. Толстого и других ученых. По их мнению, язык - это неотъемлемая часть культуры, унаследованной нами от наших предков, язык - это главное средство, с помощью которого мы изучаем культуру, и, наконец, язык - это реальность нашей души. «Язык - это одновременно продукт культуры, важнейшая составляющая и условие существования культуры. Язык - это уникальный способ культурного существования, фактор формирования культурных кодов»<sup>54</sup>.

Известно, что в то время как культурология изучает самосознание человека применительно к природе, истории, обществу и другим сферам социального и культурного существования, лингвистика изучает с антропоцентрической точки зрения восприятие мира человеком, отражение окружающей среды в языковом сознании человека, фиксацию результатов освоения материального и внутреннего мира и его объектов средствами языка. Предметом лингвокультурологии является «изучения и описания методов и средств синхронного действия языка и культуры»<sup>55</sup>, «языковых и дискурсивных единиц культурной значимости»<sup>56</sup>, его основной целью является «основа языковых символов и основа культуры. противоречия; язык отражается в зеркале и содержит представления о цивилизованных сферах человека: времени, пространстве, деятельности и т. д.; выявление древних представлений, переплетенных с культурными архетипами, проявленными через призму языка»<sup>57</sup>. Задачи, которые решает лингвокультурология, требуют понимания и объяснения: а) роли культуры в формировании языковых концепций; б) с каким значением языкового знака связано культурное содержание; в) как описать культурную семантику языковых знаков, сформированную на основе языка и культуры; ж) поиск подходящих методических программ и методов исследования<sup>58</sup> и т. д.

Ю.Л. Вайсгербер, который был одним из первых, кто ввел в лингвистику метафорическое понятие «лингвистический картина мира» (ЛКМ), сказал, что «язык дает своему владельцу целостный взгляд на мир, отличный от

---

<sup>51</sup>Шаклеин В.М. Историческая лингвокультурология текста. -М.: РУДН, 2012.-С.45.

<sup>52</sup> Сепир Э. Избранные труды по языкознанию и культурологии.-М., 1992.-С. 233.

<sup>53</sup>Уорф Б. Л. Отношение норм поведения и мышления к языку // Новое в лингвистике, вып. 1, -М., 1960.- С.139.

<sup>54</sup> Маслова В.А. Лингвокультурология. -М.: Академия, 2001. –С. 43.

<sup>55</sup> Телия В.Н. Русская фразеология. Семантический, прагматический и лингвокультурологический аспекты. -М.: Школа «Языки русской культуры», 1998.-С.218

<sup>56</sup>Красных В. Этнопсихоллингвистика и лингвокультурология: Курс лекций.-М.:ИТДГК «Гнозис», 2002.

<sup>57</sup>Красных В. Этнопсихоллингвистика и лингвокультурология: Курс лекций.-М.:ИТДГК «Гнозис», 2002.

<sup>58</sup>Комарова З.И. Методология, метод, методика и технология научных исследований в лингвистике. Екатеринбург, 2012. - С. 538-539

других языков» и «лингвистика должна изучать языки как зеркало культуры народов»<sup>59</sup>.

Н.Ю. Шведова трактует “языковой картина мира” следующим образом: «в его структуре и связях части, во-первых, человек, его материальная и духовная жизнедеятельность, во-вторых, все, что его окружает: пространство и время, одушевленное и неодушевленная природа, мифы, созданные человеком представление социального пространства в лингвистическом понимании опыта людей, сформировавшегося на протяжении веков посредством лингвистического обозначения всего сущего как единой и многогранной вселенной» и его: «а) живописное полотно; б) цепочка языковых значений, покрывающая это полотно и соединяющая его части; в) цепочка описательных значений, которая свободно перемещается в пространстве и направлена на его различные единицы и множеств»<sup>60</sup>. Таким образом, на наш взгляд, языковой картина мира представляет собой целостное представление в лингвистике национального и культурного переосмысления объектов и событий существования посредством языка.

Целесообразно изучать языковой картина мира во взаимосвязи с концепцией языковой личности. Исследования в области системно-структурной парадигмы акцентируются на объекте познания - в антропоцентрической парадигме исследователи сосредотачиваются на предмете человеческого познания, который имеет свои языковые, ментальные, поведенческие, индивидуальные и национальные мировоззрения». Картина широкого использования концепции языковой личности в лингвистике связана с созданием модели языковой личности Ю. Н. Карауловым. Он описывает языкового человека как человека, обладающего способностью создавать и осмысливать целенаправленные тексты, различающиеся по уровням структурной и лингвистической сложности, чтобы глубоко и четко отражать действительность. Лингвист выделил языковую личность как трехуровневую структуру с семантической и прагматической точки зрения: вербально-грамматический или грамматический и лексико-семантический или структурно-системный уровень, который характеризует человеческий словарный запас; когнитивный или лингвокогнитивный уровень, который включает в себя систему знаний о вселенной; мотивационный или прагматический уровень, на котором индивидуальная цель, мотив и прагматическая программа представляют систему в процессе речевой деятельности<sup>61</sup>.

Известно, что в лингвистике фразеология понимается в узком и широком смысле. А.Е.Маматов считает неправильным понимать фразеологию в «узком» и «широком» смысле, если языковые единицы структурно эквивалентны фразе или предложению, лексические элементы имеют частичное или полностью переносимое значение, тогда любые

<sup>59</sup>Вайсгербер Й.Л. Родной язык и формирование духа. –Изд-во Едиториал, 2004. –С.120,135,173

<sup>60</sup>Шведова Н.Ю.Теоретические результаты, полученные в работе над “Русским семантическим словарем” // Вопросы языкознания.1999:15

<sup>61</sup>Караулов Ю.Н. Русский язык и языковая личность. М.: Наука, 1999:156

фиксированные лексико-семантические единицы, упомянутые в словарях является фразеологические единицы<sup>62</sup>. В статье исследуются существующие концепции, связанные с различным пониманием и описанием фразеологических объектов исследования, описываются значения терминов. Поддерживается следующее определение ФЕ, предложенное А.В. Куниным: «фразеологизм - это устойчивое сочетание слов с частичным или полностью переносимым значением»<sup>63</sup>.

Н.И. Толстой лаконично и образно охарактеризовал возникновение фразеологии в языке на основе образного представления действительности как «зеркала национальной культуры, психологии и философии»<sup>64</sup>, отражающего повседневно-эмпирический, исторический и духовный опыт лингвокультурного сообщества. Способность переосмысливать фразеологию служит для передачи важных в культурном отношении императивов от поколения к поколению и, следовательно, обеспечивает формирование самосознания как личности, так и всей нации<sup>65</sup>. Основным принципом национально-культурного знака - принадлежность денотата на определенной нации, государству или периоду<sup>66</sup>. Культурная специфика отражает не только характерный и описательный образ жизни конкретного общества, но и образ мышления<sup>67</sup>. С точки зрения восприятия и отражения бытия различают три группы фиксированных выражений: те, которая объединяет универсальный опыт восприятия мира в себе; объединение опыта, полученного в разных ситуациях, связанных с образом жизни того или иного лингвокультурного сообщества; опыт восприятия мира той или иной нацией, фразы, отражающие национальную идентичность мира<sup>68</sup>. Первая и вторая группы основаны на концептуализации бытия по отношению к ситуации. Лингвистическая эффективность третьей группы основана на сравнении опыта с другим языком.

Культурные компоненты фразеологизмов делятся на группы культурных компонентов с денотативно-значимым содержанием, которые связаны с образной основой за счет метафорического расширения и не связаны со своей образной основой. В третью группу входят культурные компоненты, которые используются как на уровне фразеологического значения, так и на уровне внутренней формы<sup>69</sup>.

Лингвистическими источниками культурной маркерности ФЕ считаются: 1) образная основа: *ичини мушук таталамоқ, ернинг тагида илон қимирласа билмоқ*; 2) своеобразный фрагмент этносоциального опыта – *тили*

---

<sup>62</sup>Маматов А.Э. Ҳозирги замон ўзбек адабий тилида лексик ва фразеологик норма муаммолари.-Тошкент. --- 1991:212

<sup>63</sup>Кунин А. В. Английский фразеология: Теоретический курс. М., 1970:210

<sup>64</sup>Толстой Н.И. Этнолингвистика в кругу гуманитарных. – М.: Academia, 1991.-С. 5.

<sup>65</sup>Телия В.Н. Фразеология в контексте культуры. -М.: ЯРК. 1999.-С. 10.

<sup>66</sup>Томахин Г.Д. Реалии-американизмы. –М.: Высшая школа, 1988.-С. 21.

<sup>67</sup>Вежбицкая А. Язык. Культура. Познание. -М.: Прогресс. 1996.-С. 269.

<sup>68</sup>Хайрулина В.И. Лингвокультурологические и когнитивные аспекты перевода: Автореф. Дис. докт.филол.наук. — М.: 1995.-С.106

<sup>69</sup>Мелерович А.М., Мокиенко В.М. Формирование и функционирование фразеологизмов с культурно маркированной семантикой в системе русской речи. -М.: ЯРК. 1999.-С. 63,65

*бир қарич, чилла суви*; 3) наличие словесной реальности, связанной с повседневной жизнью этносоциума: *дўпписи яримта, алифни калтак деёлмаслик*; 4) культурная концепт на основе ФЕ: *лафзда турмоқ, номуси букилмоқ*.

Трудно выделить механизмы, позволяющие определить культурную идентичность ФЕ. Сравнительный анализ - один из таких методов. При сравнении ФЕ двух и более языков языковые единицы типа лакуны рассматриваются как культурные символы. Еще один способ определить наличие культурных компонентов во фразеологии - выявить взаимосвязь между культурой и фразеологизмов. Известно, что культура делится на три группы по социально-психологическому, цивилизационному и деятельностному. На примере, *«гаҳ» деса, қўлга қўнадиган қилиб олмоқ* (очень послушный) культурный компонент фразеологизма проявляется через социально-психологический аспект культуры. Гендерные отношения играют важную роль в применении этого ФЕ. ФЕ отражает этические нормы лингвокультурного сообщества по отношению к мужскому полу, осуждая превосходство женщины и послушание мужчины. В обратном случае когда употребляется идиом для женщин считается приемлимым.

Природа ФЕ требует их изучения в рамках антропоцентрической парадигмы. Антропоцентризм наиболее очевиден в когнитивном подходе, который рассматривает язык как отражение когнитивных структур. Формирование ФЕ происходит в результате восприятия реальности с помощью когнитивных механизмов, таких как метафора и метонимия. Метафора основана на аналогии некоторых черт явлений, не похожих по онтологии, приравнивая абстрактные объекты к конкретным объектам. Метафора - это продуктивный когнитивный механизм, который иллюстрирует когнитивный процесс создания образов в лексическом и фразеологическом именовании фрагментов мира посредством прагматического воздействия на говорящего и слушателя. Называя объект образно, открываются новые грани его значения и/или предоставляется новая информация. В этом процессе появляются новые знания о Вселенной, и эти знания переводятся в словесную форму. Одной из основных концептов эмоционального мира человека является процесс концептуализации ФЕ, представляющих «страх», в соответствии с их когнитивными характеристиками путем группирования можно выделить национально-культурные аспекты: 1) органы тела и их пространственное изменение: *юрагини олиб қўймоқ, юраги чиқиб кетмоқ, юраги орқага тортиб кетмоқ*; 2) изменение активности и ритма органов тела: *нафаси ичига тушиб кетмоқ, юраги пўкиллаб юрмоқ*; 3) обесцвечивание лица: *қути ўчмоқ, юзи докадек оқариб кетмоқ, ранги қув ўчмоқ*; 4) отморозение тела и его частей: *тили танглайига ёпишиб қолмоқ, тили айланмай қолмоқ, кесак бўлиб қолмоқ, қўнгли муз бўлиб кетмоқ, совуқ тер босмоқ*; 5) симптомы болезни: *лабига учуқ тошмоқ, қора терга тушмоқ* и т.д.

Прагматический аспект ФЕ подразумевает оценочные, эмоциональные и экспрессивные значения. На основе иллюстративного материала мы

выделили следующие коннотации: 1) оценка роли коммуникаторов; 2) выражение личного отношения к адресату; 3) репрезентация коммуникативно-прагматической ситуации. Использование ФБ в произведениях искусства связано с авторской целью, событиями, идеей произведения, в котором описаны психологические, социальные и индивидуальные особенности главных героев.

По мнению А. Вежбицкой, исследование концептов на логико-концептуальной основе заключается в трактовке человека как объекта в мире «Идеального», который отражает культурно связанные восприятия мира «Реальности». Согласно этой теории, концепт - это явление созданную на основе размышлений о том, как структурированы события и объекты в сущности. Важнейшим аспектом концепции А. Вежбицкой будет высказанное мнение о национальной специфике концептов<sup>70</sup>. В рамках *психологического подхода* под концептом понимается мысленный продукт, заменяющий в процессе мышления несколько однотипных объектов. Академик Д.С. Лихачев объясняет это понятие как «алгебраическое выражение смысла», потому что «человек не успевает или способен уловить смысл во всей его сложности, а иногда и самостоятельно интерпретирует»<sup>71</sup>. Таким образом, помимо лексического значения, понятие также включает в себя набор ассоциаций, красителей, связанных с индивидуальным и культурным опытом владельца языка. *Культурологический подход* фокусируется на социальном содержании понятий, а не на индивидуально-ментальных особенностях. Концепция является базовой единицей культуры, которая представляет собой «сливки культуры» в человеческом разуме, через которые культура входит в человеческий ментальный мир. *Интегративный подход* позволяет изучать концепты с лингвистической, когнитивной, культурологической, социологической точек зрения. В результате можно выявить даже самые невидимые слои явления. Согласно этому подходу, концепт являются базовой единицей культуры в ментальном мире человека.

Разнообразие концептов требует следующих типов: мысленные картины, схемы, гиперонимы, рамки, сценарии, инсайты, калейдоскопические концепты. Мысленные сцены показывают объекты, связанные с реальностью или мифом; концептуальные схемы представлены словами, относящимися к пространству; гиперонимические понятия отражают гипо-гиперонимические связи в лексиконе; концепт-фреймов связаны между собой множеством ситуаций или ситуационных образов; инсайт концепты хранят информацию о структуре, функциях объекта; сценарные концепты показывают последовательность событий, их взаимосвязь; калейдоскопические концепты представляют собой социально ориентированные абстрактные концепты в виде определенной структуры.

Вторая глава диссертации под названием **«Репрезентации национально-культурного мировоззрения в базовых концептах»**

---

<sup>70</sup>Вежбицкая А. Семантические универсалии и описание языков. -М.:Рус.словари,1999.-С. 289-303

<sup>71</sup> Лихачев Д.С. Концептосфера русского языка. -М.: Академия,1997. -С. 281-282

**социального и материального мира»** исследует проблему национальной характеристики концептов. Одна из основных концептов мировоззрения является макроконцепт «семья» была проанализирована в первой части главы. Выявлена этимология семейной лексемы, выражающей концепт, на основе фреймового метода выделены семантические поля «брачные отношения», «родственные отношения», «неродственные отношения». В свою очередь, семантическое поле «брачные отношения» выделяется на микрополях “муж” и “жена”, “супругическое отношение”, “женитьба” и “многоженство”. В семантическое поле «родственные отношения» выделены группы паремии с компонентом «мать», «отец», «ребенок, дитя», в подсемантическом поле «близкое родство» и в микросемантическое поле «дальнее родство» выделены группы паремий с приставочным компонентом «дядя», «племянник» «тетя», «амма», «невеста», «жених» и «шурин». Отличалось в семантическое поле «неродственных отношений» микрополей образованных паремией с компонентом “сосед”, “сирот” и «сводный». Количественные показатели конкретных компонентных пар, упомянутых выше, были определены и отражены в таблицах.

На основании полученных данных стало ясно, что в узбекском этносе ядром макроконцепта «семья» являются «родители и дети», центром ядро является микроконцепт «дети», а ближайшей периферией - «родственники». Выводы основывались на результатах экспериментов с большим количеством устойчивых словосочетаний и носителей языка. С помощью семантико-когнитивного анализа сделаны определенные выводы о более широком раскрытии национально-культурной концептуализации концепта, иерархической структуры макроконцепта, принципов национально-культурного мировоззрения узбекского народа. Например, при анализе концептуализации культурной конструкция «дети - смысл родительской жизни» на примере 368 паремиологических материалов статистические показатели фразеологические единицы обозначающих сема «дети» составили 212 (58%). *Болали уй – бозор, // боласиз уй – мозор; боласи кўп бўлар бой, боласи йўқ - қуруқ сой; боланг ёмон бўлса ҳам, омон бўлсин* наглядно показывают, что социальная категория “ребенка” важна в узбекском этносе. Бесплодие связано с такими субстанциями, как *могила, пустыни, бесплодные деревья*.

Одна из важнейших функций семьи в воспитании детей – является прививать этнокультурные ценности, воспитывать их в духе понимания этнической идентичности. Именно в семье молодое поколение знакомится с первыми национальными традициями и обычаями, приобретает религиозные и светские идеи и знания: *айгир қандай бўлса, от шундай; олманинг остига олма тушади; богинг бўлса кўра қил, ўглинг бўлса мулла қил; бола туққанники эмас, тарбиялаганники; қуш уясида кўрганни қилади; дарахтга кўра - меваси, ота-онасига кўра – боласи; она – дарахт, бола –мева*. В эту группу входит большое количество зоонимических, фитонимических ФЕ.

Основными принципами традиционного семейного этикета, несомненно, являются уважение молодежи к взрослым. По традиционному обычаю, во

время общей трапезии взрослого помещают в “тур”, что представляет собой почетное место. Специально эксплуатируются пословицах опыт, знания и потенциал пожилых людей, связываться с мифическим образом “*пари*” и образом “*верблюда*”, имеющим особое значение у тюркских народов: *ёш келса – ишга, қари келса – ошга; қарияли уйда қўй ҳам омон, бўри ҳам йўқ; қари бор уйда пари бор; бақироқ туянинг бори яхши, бақуриб тургани ундан яхши.*

В узбекской лингвокультуре понятие *семья* невозможно представить без понятия *соседа*, которое даже не относится к сегменту родства, но мы считаем более правильным рассматривать концепт “сосед” как неотделимый сегмент макроконцепта «семья» и определять его положение на дальней периферии: *узоқдаги қариндошдан, яқиндаги қўшни яхши; қўшнининг билгани оламни билгани; қўшнинг яхши бўлса кўр қизинг ҳам эрга тегар; ҳовли олма, қўшни ол; қўшнининг миннатли ошидан, чумчуқнинг сояси афзал; қўшни қўшнининг бозори* и т.д.

Хорошо известно, что стереотипы, выражаемые ФЕ, представляют собой взгляд в прошлое. Чтобы больше узнать об этой культурной концепции, необходимо дополнить изучение диахронического раздела исследованием синхронного. Мы можем наблюдать изменения ценностей в лингвокультурном сообществе, которые имеют первостепенное значение. Оценки на концептов со временем трансформируются, которое не отвечающие требованиям социальной системы. Целью социолингвистического исследования семейно-родственных отношений, отраженных на фразеологических уровнях языка, является выявление важных ценностей в семье. В опросе приняли участие 200 говорящих на узбекском языке. Они различаются по полу, возрасту, семейному положению, грамотности и роду деятельности. Представленная анкета состоит из двух частей, первая из которых отражает ФЕ, которые по своей семантике представляют собой моральную формулу, отвергающую другую. В опросе также учитывалась гендерная ситуация, т.е. были разработаны разные анкеты для мужчин и женщин. У респондентов попросили указать, какие пары ФЕ они считают правильными (таблица 1).

**Таблица 1.**

**Пословицы, дающие ценное описание категория «супружество»**

Пол	Фразеологические единицы	Количество ответов		
		+	-	+/-
мужчина	Хотинсиз уйни кўр - қаро ерни кўр	55	8	39
	Хотин жафо, ит вафо	34	46	20
женщина	Эрдан – хато, хотиндан узр	55	28	17
	Хотиндан хато, эрдан жазо	42	19	39

Результаты показывают, что соблюдение моральных норм, сформированных на основе исламских религиозных традиций, не считается

приемлемым для современных женщин. В его основе - повышение грамотности женщин, реализация гендерного равенства на практике, женское языковое сознание, сформированное в результате глобального обмена информацией. Существует значительное количество негативного отношения к браку у мужчин противоположного пола, что связано с изменениями в социально-экономической среде. Это также указывает на определенное снижение статуса муж в семейных отношениях,

Понятие «дом» имеет универсальное и национальное значение, национальная идентичность отражается в диспропорции когнитивных характеристик, формировании фразеологических полей, категоризации и концептуализации денотата:

**I. Дом - это место, где живут владельцы этой собственности:**

*синч уйим – тинч уйим; сарт бойиса, том ёпар, оша бойиса очиб ёпар* и др.

**II. Дом - семья, квартира:**

1. Противоречие «дом - внешний мир»: *тўрт девор ичида яшамоқ; остона ҳадлаб кўчага чиқмаган* и др.

2. Жить вместе в одном доме: *бир том остида яшамоқ, уй ичи* и др.

3. Поведение вне дома: *ўз уйидагидек ҳис қилмоқ* и др.

**III. Дом - учреждение:**

1. Связи с общественностью: *Оқ уй, Оқ сарой, Никоҳ уйи* и др.

2. Социокультурная специализация:

2.1. Не связано с личными именами: *ўқитувчилар уйи; фотосуратлар уйи; болалар ижодиёт уйи; офицерлар уйи* и др.

2.2. Связаны с именами лиц: *Большюр ижодиётти уйи; Хушвақтбой уйи, Сибелиус уй-музейи, Аваз Ўтар уй-музейи* и др.

3. Социальная направленность: *қариялар уйи, меҳрибонлик уйи, болалар уйи* и др.

4. Экономическая направленность: *Мебеллар уйи, Ўзбек-Хитой савдо уйи* и др.

5. Религиозная и культурная связь: *Худонинг уйи; дунё орзу ҳавас уйи дерлар* (А.Кодирий. Прошлые дни).

**IV. Дом-психоэмоциональное состояние человека:** *томи кетмоқ, девор бўлиб қолмоқ, ранги девор бўлмоқ* и др.

По итогам исследований когнитивные проявления фрагмента, связанного с концептам “дома” в узбекском ЯКМ, суммируются: а) дом - место, где проживает человек и его семья; б) охрана - основная функция дома; в) дом - это семья; ж) роль собственников жилья не одинаково; г) дом - аллегория человеческого восприятия и т. д.

Получается, что концепт «дом» отражает наиболее актуальные значения в сознании узбекского этноса. В денотативном и коннотативном аспектах фразеологизмов естественным образом сочетаются материальность и идеализм. При анализе концептов мы ясно видим уникальное понимание мира представителями лингвокультурного сообщества за счет использования операционных единиц когнитивизма.



Из анализа ФЕ с компонентом «хлеб», представляющим концепта «хлеб», различались 40 ассоциативно-образных категорий (таблица 2)

Таблица 2

**Ассоциативно-образно-категориальное представление понятия «хлеб» в паремии**

Ассоциативно-образная категория		Фразеологические единицы
1	хлеб полезная еда	<i>нонсиз яшаб бўлмас, гапни ошаб бўлмас</i>
2	душа, сила	<i>нон қон бўлса, қон — жон</i>
3	бедность	<i>камбагалнинг кўзига кепчак нон кўринар; бедаватнинг нони ярим; бойнинг кўзи — хонда, йўқнинг кўзи — нонда</i>
4	голод	<i>оч қоринда нон турмас; оч қолган нондан гапирар</i>

Третья глава «Концепты, репрезентирующий внутренний мир человека» состоит из четырех разделов. В нем исследуются концепты, характеризующие духовный, интеллектуальный и эмоциональный мир человека, а также языковая репрезентация концепта «судьба».

В науке внутренний и внешний мир человека различаются. Среди субстанции, содержащихся в человеке, особое значение имеют *калб*, *душа* и *совесть*. Понятие «калб» понимается как центральный символ духовного мира человека, его внутренних чувств, а также используется в смысле «сердце», «дил» и «кунгил» и является синонимом их. Мы рассматриваем концептуализацию этого концепта лингвокультурным сообществом методом ассоциативно-образной категории: 1) цвета: *дили қора – тили қора; кўнгилнинг оласи – худонинг балоси*; 2) чистота: *кўнгли тоза; дили покнинг иши – пок*; 3) простор: *йўл узоқ, кўнгил яқин; кўнгил торлиги – хорлик*; 4) геометрическая фигура: *дили тўғрининг йўли – тўғри; дили қингирнинг тили – қингир*; 5) птицы: *кўнгил қаноти осмондан катта*; 6) строение: *гарибнинг кўнгли – тангрининг уйи; минг Маккадан бир кўнгил иморат яхши* и т. д.

В узбекском языковом сознании душа представляется живым субъектом: *тўяр ошни кўз танийди, ошнани – кўнгил; кўзи билан ўпади, дили билан тепади; қалб кўздан олдинроқ кўрар; кўнгил билан эшит, қулоқ алдайди* и т. д. Эта лексема напрямую представляет человеческое настроение: *кўтаринки кўнгил - кўтарилган кайфият*. Средняя часть вертикального измерения настроения коррелирует со спокойствием, с положительными эмоциями, связанными с движением вверх, отрицательными с движением вниз: *кўнгли қолмоқ, кўнгли кўтарилмоқ, кўнгли чопмоқ, кўнгли тушмоқ, кўнгли чўкмоқ* и так далее. Понятие «душа» понимается в смысле невидимой божественной силы, духа, присутствующей в человеческом теле. В Коране цитируется: «и они спрашивают тебя о душе. Вы говорите: Душа - дело рук моего Господа.

Вам дали очень мало знаний»<sup>72</sup>. Разница между существованием души и живого тела отражена в языке следующим образом: *жон олиб, жон бериб турмоқ, жон сақламоқ, жон бермоқ*.

Семантический аспект вышеупомянутых понятий имеет дело в первую очередь с нематериальными мирами. Кроме того, концептуальный анализ показывает, что они также могут приобретать полные материальные качества.

В лингвистическом взгляде на мир восприятие как способность человека означает понимание причины и следствия, универсальных связей явлений бытия, познание ценностей. Для ума память на первом месте. Благодаря памяти впечатления складываются в индивидуальные биографии и передают всю культурно важную информацию от человека к человеку, от поколения к поколению через язык, и это отражается на языковой картине мира. Следовательно, при простом взгляде на Вселенную память принимает интеллектуальный и эмоциональный вид, иногда бессознательно выходя на первый план, не будучи связанной со своим человеком-владельцем. Разум - это способность человека знать, думать, думать и понимать, мышление, интеллект.

Лексема «разум» символизирует продуманность поведения, контроль и самоконтроль человека и его эмоций. В узбекской лингвокультуре это связано с «вдумчивостью», например, *ақл билан олтин топилади, аммо олтин билан ақл топилмайди*. В простом представлении о мире разум взаимодействует с достаточно абстрактными интеллектуальными способностями, чтобы мыслить логически, вдумчиво, осторожно в повседневной жизни. Понятие «разум» близко человеческому характеру: *ақл учун йўл биттадир; ақл тизгин, хулқ-от, тизгинни билиб торт*. Основа интеллекта человека связана с его духовным образом, поэтому разум имеет четко выраженное практическое направление в мировоззрении. В лингвокультуре интеллектуальное и моральное происхождение, приверженность традиционному этикету объединены в понятие «разум»: *ақлинг қўли нафсинг тизгинини тортади, ақлни пулга сотиб ололмайсан*.

Эмоции, выраженные фразеологизмом, характеризуются несколькими отчетливыми индикаторными знаками в чисто описательном феноменологическом плане. Во-первых, эмоция, отражающая содержание объекта, представляет состояние субъекта и его отношение к объекту иначе, чем восприятие. Во-вторых, эмоции обычно характеризуются противоречиями, то есть положительными и отрицательными признаками: *хузур-ҳаловат – нотинчлик, хурсандчилик-гамгинлик, қувонч-қайғу*. Важнейшие качества аффективно-эмоциональной сферы характеризуются положительным и отрицательным полюсами в эмоциях. В дополнение к этим полюсам также были отмечены такие полюсы, как напряжение и снятие

---

<sup>72</sup>Шайх Алоуддин Мансур. Қуръони Азим Мухтасар тафсири. – Т.: Movaraunnahr. Сура «Исро», 85-аят. 412-413 с.

напряжения, возбуждение и депрессия. Наличие резкости, азарта и их противоречия приводит к серьезным различиям в эмоциях. Наряду с волнующей радостью есть умиротворенная радость и сильная радость. То же внезапное горе, переполняющее горе; возбужденное горе и мирное горе (меланхолия). На самом деле восприятие представляет собой великое множество различных качеств и оттенков. Невозможно не противопоставить эмоциональные процессы познавательным процессам. Эмоции человека отражают целостность эмоциональных и интеллектуальных, познавательных процессов в зависимости от конкретных составляющих жизни и деятельности личности (таблица 3).

**Таблица 3.**

**Количественное описание ФЕ, выражающих и выражающих человеческие эмоции и чувства**

<b>ФЕ, который выражает и выражает человеческие эмоции и чувства</b>	<b>Количество ФЕ</b>	<b>Соотношение</b>
<b>Отрицательная эмоция</b>	432	63.1 %
страх, паника, ужас	90	20.8 %
тревога, беспокойство, волнение, страдание	110	25.4 %
гнев, ярость	105	24.3 %
груст, печаль, скука, уныние, тоска	85	19.7 %
стыд, смущение	42	0.9 %
<b>Положительные эмоции</b>	253	36.9 %
изумление, удивление	52	20.55 %
радость, веселье, удовольствие	103	40.7 %
любовь, влюбленность	98	38.7 %
всего	685	100 %

В узбекской ЯКМ отрицательных эмоций больше всего и далее идет подгруппа ФЕ, выражающих эмоцию тревоги, за ней следуют гнев, печаль, страх и стыд. В группе положительных эмоций проявляется последовательность радость, любовь и изумления с точки зрения количественных показателей. Горе как экстралингвистический абстрактный объект и как ментальная константа создает физиопсихосоматическое деструктивное состояние, которое негативно оценивается у человека под влиянием определенных факторов. Под ней понимается живое существо, которое *бағрни тешувчи, бағрни қон қилувчи, ични кемирувчи, ични таталовчи, юракни тирновчи, сиқувчи, эзувчи*. Использование конкретных и эмоциональных образов в общении определяет реакцию реципиента на словесное речевое выражение. Благодаря тому, что фразеологическая номинация имеет семантико-прагматический образный облик в виде специфического микротекста, объясняемое понятие вызывает у языковое

личность широкое и глубокое мышление, а в общении - лингвопсихологическое увлечение. В качестве примера рассмотрим несколько пословицы, описывающих ценностно-образную коннотацию фразеологически сформированного эмоционального концепта, содержащего лексему *горя*: а) *деворни нам йиқитар, одамни – гам*; б) *иссиқ чўнни қуритар, қайғу эрни қаритар*; в) *занг темирни кемирар, гам-одамни*; ж) *қайғу – умр эгови*; г) *юраги тўлганнинг йиғиси кўп*. В лингвистическом сознании узбеков понятие горя ассоциируется с водой (влажной), огнем (горячим), которые являются стихиями природы. Использование в узбекском лингвистическом сообществе лексемы «горе» с негативным оттенком *крика, ржавчины, напильник* в одной синтагматической строке раскрывает описание оценки достаточно образно.

Понятие «судьба» является центром духовного мира человека, источником чувств, настроений, мыслей, желаний, религиозных верований, что находит отражение во фразеологическом фонде художественной литературы и фольклора. Согласно исследованию, судьба также выступает как осознанная необходимость, символ некой высшей власти над людьми в узбекском языковом мире. Судьба - это движение жизни, изменение состояния человека. Это изменение может быть или не зависеть от чего-либо. В свою очередь, обладателем желания (источника), человеком, определяющим путь и его изменение, может быть человек или какой-то внешний оккультизм. Источник изменения - божественность или что-то еще, определяющее судьбу вне человека. Лексема *судьба* изучается на основе этимологических и толковых словарей, ее синонимы состоят из лексем *қисмат, ёзмиш, пешона, насиба, кўргулик* и имеют несколько атрибутов: *шўр пешона, қора тақдир, манглайи қаттиқ, пешонаси ёруз, пешонаси ялтираган*. ФЕ представляющие концепт «судьба» были разделены на следующие ФСП: 1) ФЕ, описывающие фразеосемантическое поле «доминанта судьбы». В этом случае воля человека зависит от предопределенного наставления Бога: *мен қиламан ўттиз, тақдир қилади тўққиз; одам тузар, тақдир бузар*; 2) ФЕ, описывающие фразеосемантическое поле «подвластное судьбе». Судьба человека, вероятность ее изменения зависит от него самого: *тадбирнинг ишини тақдир бузолмас; тақдирли аёл – тадбирли аёл; тадбирга тақдир ҳайрон*; 3) Согласно семантике ФЕ, относящихся к фразеосемантическому полю «судьба определяется Богом человеком», человек следует своей судьбе по заранее определенной божественной указе: *ҳар кимга бир уй, бир гўр; қирқ йил қиргин бўлса, ажали етган ўлар; буюрган олар, югурган қолар; буюрса, бола, буюрмаса, чала*.

Узбекский этнос верит в изменение судьбы молясь Богу и совершая добрые дела и это отражается в устойчивых выражениях: *олло-олло деган билан осмондан чалпак ёгилмас; қочган ҳам “худо” дер, қувган ҳам; тақдирнинг балоси кўп, сақласа паноси кўп; ҳар оғриқнинг давоси бор, ҳар эмгакнинг чораси бор* и т. д. Лексемы, связанные с компонентом *судьба* в ФЕ, описывают его более точно, описывая ментальную форму как единый

фрагмент: *тақдир учраштиради, синдиради, қўлида ўйинчоқ қилади, буюради, йўллайди, ҳукм қилади, кулади, қўшади, айро қилади, битади* и т.д. В этих сочетаниях судьба воплощается в образе славного живого существа. Человек *тақдир билан курашади, тақдирга тан беради, ўзини тақдир измига қўяди ва тақдир ҳукми*. Типичная деятельность судьбы носит агрессивный деструктивный характер: *тақдир учраштиради, синдиради, қўлида ўйинчоқ қилади, буюради, йўллайди, ҳукм қилади, кулади, қўшади, айро қилади, битади* и так далее. Судьба связана с мифологическим героем, время, образы животных: *мол молга етгунча, Азроил жонга етар; озмайман деган йигитни қоронгу тун оздирар; бўркни ташлаб бўридан қутулиб бўлмас*.

Из вышесказанного стало ясно, что в узбекской культуре судьба является символом власти, а стереотипная ситуация зависимости человека от нее характеризует феномен судьбы. Преобладает представление о том, что судьба выражается через живой образ, материализуется и чем-то (Махфузул-Китаб) определяется. Эти идеи выражаются в фразеологических единицах языка.

## ЗАКЛЮЧЕНИЕ

1. Понимание национальной идентичности народов, изменений в национальном сознании и мышлении, их отражение в языке создают необходимость изучения проблемы языка и культуры в мировой лингвистике с привлечением человеческого фактора. Понимая суть концепта, можно визуализировать определенные фрагменты лингвистической картина узбекского языка, поэтому одной из актуальных задач нашей лингвистики является объяснение механизма концептуализации таких концептов через фразеологизмы на основе современные лингвистические подходы

2. Национально-культурный компонент плана содержания ФЕ полагаются как на элемент образа и объясняются когнитивными различиями. Рациональная или иррациональная оценка связана с влиянием образной сущности внутренней формы слова как компонента фразеологии. Следовательно, оценочная функция ФЕ зависит от внутренней формы и характера образа.

3. Национально-культурные особенности фразеологизмов еще не полностью исследованы с лингвистической, этимологической, когнитивно-семантической и когнитивно-прагматической точек зрения.

4. Вышеуказанные методы исследования позволяют раскрыть процессы формирования и познания представлений о материальном и внутреннем мире человека во фразеологизмах.

5. В центре этнокультурного языкового картинаа мира находится человек как объект фразеологической концептуализации и субъект становления, развития и изменения ЯКМ.

6. Национально-культурный особенности фразеологизмов имеют внешние и внутренние проявления. Лингвокультурный аспект ФЕ изучается с помощью сравнительного и интроспективного подхода. При первом

подходе национально-культурный маркер языкового знака становится более выраженным. Исследование интроспективного подхода целесообразно в сочетании с ассоциативными экспериментами.

7. Национальное сознание - это выражение национальной концептосферы; изучение языковых концептов позволяет создать национальную языковую модель мироздания. В языковом и когнитивном сознании различаются ядро и периферию концептов. Лексема, объединяющая важнейшие понятия в ассоциативно-вербальной цепочке, - это ядро. Ядром лингвистического и когнитивного сознания является процесс восприятия окружающей среды и общность этноса в мышлении.

8. В основе концепта лежат высокочастотные когнитивные особенности фразеологические единицы, представляющей конкретное понятие.

9. В общественной жизни различные события являются основой формирования фразеологизмов, на основе которой стабилизируются религиозные концепции.

10. Поведение, присущее национально-культурному мировоззрению во фразеологизмах через экстралингвистические факторы такие как животные, птицы, растения, богословские образы, общественная жизнь и природные явления.

11. Результаты ассоциативного эксперимента показывают, что лексикографический вариант не всегда совместим с психолингвистическим значением.

**SCIENTIFIC COUNCIL AWARDING SCIENTIFIC DEGREES  
DSc. 03/30.12.2019.Fil.02.03 AT SAMARKAND STATE UNIVERSITY**

---

**SAMARKAND STATE UNIVERSITY**

**NURMUKHAMMEDOV YUSUF SHAKARBOEVICH**

**ANALYSIS OF THE NATIONAL AND CULTURAL WORLDVIEW OF  
UZBEKS IN ASPECTS OF THE PHRASEOLOGICAL LEVEL**

**10.00.01 - Uzbek language**

**ABSTRACT OF DISSERTATION OF THE DOCTOR OF PHILSOPHY (PhD) OF  
PHILOLOGICAL SCIENCES**

**Samarkand-2021**



**The topic of the doctoral dissertation (PhD) is registered by the Supreme Attestation Commission of the Cabinet of Ministers of the Republic of Uzbekistan for B2018.4 PhD / Phil. 646.**

The dissertation is performing at Samarkand State University.

The author's abstract of the dissertation in the languages (Uzbek, Russian, English (resume)) has been uploaded to the website of the Scientific Council at (www.samdu.uz) and educational portal "Ziyonet" (www. ziyonet.uz).

**Scientific supervisor:** **Eltazarov Julibay Danabayevich**  
Doctor of Philological Sciences, Professor

**Official opponents:** **Mamatov Abdugavur Eshankulovich**  
Doctor of Philological Sciences, Professor

**Lutfullayeva Durдона Esanovna**  
Doctor of Philological Sciences, Professor

**Leading organization:** **Andijan state university**

The defense of the dissertation will take place on 20 oct 2021 at 11<sup>00</sup> at the meeting of the Scientific Council Dsc. 03/30.12.2019 Phil.02.03 under the Samarkand State University. (Address: 140104, Samarkand, Universitetskiy prospect, 15. Tel .: (99866) 239-11-40, (99866) 239-18-92; Fax: (99866) 239-11-40; e-mail: (rector@samdu.uz).

The dissertation can be found at the Information Resource Center of Samarkand State University (the dissertation has been registered with the number 63). (Address: 140104, Samarkand city, University Boulevard, 15). Tel.: (99866) 239-11-40, (99866) 239-18-92; fax: (99866) 239-11-40).

The abstract of the dissertation was distributed on 06 oct 2021.  
(Mailing report register № 81 dated "06" oct 2021)



*M.K. Mukhiddinov*  
**M.K. Mukhiddinov**  
Chairman of the Scientific Degree  
Awarding Scientific Council,  
Doctor of Philological Sciences, Professor

*H.A. Aslanova*  
**H.A. Aslanova**  
Scientific Secretary of the Scientific  
Council Awarding Scientific degrees,  
(PhD) in Philological Sciences.

*A.E. Mamatov*  
**A.E. Mamatov**  
Chairman of the Scientific Seminar under the  
Scientific Council awarding of Scientific Degrees,  
Doctor of Philological Sciences, Professor



## INTRODUCTION (abstract of PhD dissertation)

**The aim of the study** is to highlight the Uzbek national-cultural worldview on the basis of the complex integrative analysis of phraseological units representing the concepts of social, material and inner world.

**The tasks of the research are:**

highlight the problem of the relationship between language and culture around the trinity "language + person + culture", as well as to generalize and analyze the level of knowledge of the national language;

study the interpretation of the concept in modern linguistics, analyzing the methods and techniques for separating linguistic and cultural features against the background of common features of the concept;

reveal the possibilities of cultural linguistics as a theoretical basis for the study of linguocultural features of concepts and to carry out a systematic description of the features of linguistic verbalization of the studied concepts;

study of the national language and the nature of the material, social and inner world of *Homo Sapiens*. Analyzing of scientific approaches based on the national-linguistic worldview in a systematic description;

linguoculturological analysis of concepts of the material, social and inner world of a person in the linguistic worldview using a wide range of illustrative materials of works of art in the Uzbek language.

**Object of the research work.** The phraseological unit, representing the concepts of the social, material and internal (spiritual, intellectual and emotional) world of a person, were chosen.

**The subject of the research** is the national and cultural features of the concepts that represent the social, material and inner worlds.

**Research methods.** The research used the methods of semantic-cognitive, associative, conceptual, contextual, component, linguocultural, lexicographic, and etymological analysis.

**The scientific novelty of the research is as follows:**

the national-cultural, psychological, social, spiritual, genderological features of the actualization of the concepts of the social, material, and inner world of man were revealed expressed in the Uzbek phraseological landscape;

the cognitive-pragmatic and linguocultural differences between linguistic and conceptual consciousness in the process of conceptualization of concepts and ideas expressed through phraseological units were proven linguistically, etymologically, cognitive-semanticly and cognitive-pragmaticly;

the national-cultural worldview as the linguistic sources of cultural markership in the linguocultural community in accordance with the functional and structural development of language was based on the fact that the provider drives the development of meaning and content;

the linguocultural and linguocognitive aspects of the Uzbek linguocultural community of the representation of concepts related to the social, material and inner worlds were revealed in the part of the linguistic landscape of the world represented through phraseological units.

**Implementation of research results.** Based on the conclusions based on the linguocultural aspect of phraseological units and the scientific results obtained:

recommendations used in the innovative project "Creation of virtual resources in English-speaking specialties and their introduction into the educational process" (reference from the Ministry of Higher and Secondary from February 23, 2021, No. 89-03-1038). As a result, the formation of ideas about the material and inner world of a person in phraseological units and cognitive processes, linguocultural aspects is revealed;

recommendations concerning the material and spiritual sources in the formation of the national-cultural worldview, the influence of the environment, the support of the national-cultural component of the content plan of the phraseological unit on the image element, the presence of cognitive differences in diachronic and synchronous aspects, the influence of rational and/or irrational assessment as a component of phraseology were used in the textbook "Countrystudy" (reference of the Ministry of Higher and Secondary Specialized Education No. 89-03-814 dated February 10, 2021). As a result, it helped to improve the textbook and increase the effectiveness of teaching;

recommendations regarding the ethnospecific aspects of universal concepts and their relation to the figurative components that are formed in the linguocultural community, methods of objectification of concepts of the material and inner world in the phraseological landscape of the world, the linguocultural potential of phraseological units for linguodidactic practices, linguistic methods were used in the textbook "Aspire (C1 +)" (reference of the Ministry of Higher and Secondary Specialized Education No. 89-03-814 dated February 10, 2021). As a result, it helped to improve the subject matter of textbooks and increase linguodidactic ability;

**Publication of research results.** A total of 17 scientific papers on the topic of the dissertation, 1 monograph, 7 – at scientific journals recommended the Higher Attestation Commission of the Republic of Uzbekistan to publish main results of doctoral dissertations, including 4 – in national and 3- in foreign journals.

**Volume and structure of the thesis.** The dissertation consists of an introduction, three chapters, a conclusion, a bibliography and annexes, totaling 156 pages.

**ЭЪЛОН ҚИЛИНГАН ИШЛАР РЎЙХАТИ**  
**СПИСОК ОПУБЛИКОВАННЫХ РАБОТ**  
**LIST OF PUBLISHED WORKS**

**I бўлим (I часть; I part)**

1. Нурмухаммедов Ю. Concepts representing intellectual world of humans. International journal of research (IJR). E-ISSN: 2348-6848. P-ISSN: 2348-795X. Volume 07 issue 07 July 2020, P.426-435. Impact factor: 5.60; ICV Factor: 61.41; New Delhi, India.

2. Нурмухаммедов Ю. Representation of the basic concepts in Uzbek folklore and language. European Journal of Research ISSN 2521-3261 (Online)/ ISSN 2521-3253 (Print). DOI 10.37057/2521-3261 [https://journalofresearch.info/volume 5 issue 7 2020](https://journalofresearch.info/volume%205%20issue%207%202020), P. 80-86; Impact factor: 6.236; Vienna, Austria.

3. Нурмухаммедов Ю. Lingvomadaniyatshunoslik – tilshunoslikning mustaqil paradigmasi. Бухоро давлат университети илмий ахбороти. – Бухоро, 2018. -№4. (72) – Б.104-108. (10.00.00 №1).

4. Нурмухаммедов Ю. Representation of the concept of “Bread” in the Uzbek language. Scientific-methodological electronic journal “Foreign Languages in Uzbekistan”. – Tashkent, 2020. - № 2 (31), P.31-40. <https://journal.fledu.uz> ISSN: 2181-8215.

5. Нурмухаммедов Ю. Phraseological conceptualization of the emotion of “sadness” in the different types of languages. Ученый XXI века. Международный научный журнал. –2019, №6-2 (53), С.48-52. ISSN 2410-3586. Sheffield, UK.

6. Нурмухаммедов Ю. Тил шахсининг бадий дискурсада вербаллашуви. Muallim. – Тошкент, 2020. - №7. - Б.27-30. ISSN: 2181-0850. DOI:10.26739/2181-0850.

7. Нурмухаммедов Ю. Инсон ботиний олам концептларининг семантик-когнитив таҳлили. Muallim. – Тошкент, 2020. - №8. Б.25-29. ISSN: 2181-0850. DOI: 10.26739/2181-0850.

8. Нурмухаммедов Ю. Маданиятлараро коммуникацияда лингво–маданиятшунослик предметининг роли // «Буюк ипак йўлида умуминсоний ва миллий қадриятлар: тил, таълим ва маданият» мавзусидаги халқаро илмий – амалий конференция материаллар тўплами.- Самарқанд – Шанхай, 2016. – Б.139-141.

9. Нурмухаммедов Ю. Introspective approach to the concept of “Destiny” on the basis of phraseological unities of the Uzbek languages // International scientific-practical conference. – Praha, Czech Republic, 2020.

10. Нурмухаммедов Ю. Нутқий актдаги таъқиқ директивасининг компонентлари // «Замонавий тилшунослик ва деривацион қонуниятлар» мавзусидаги республика илмий-амалий конференция материаллари тўплами. - Самарқанд, 2016. –Б.39-41.

11. Нурмухаммедов Ю. Фразеологик бирликларнинг когнитив-прагматик аспекти // «Замонавий тилшунослик ва лингводидактиканинг

коммуникатив аспектлари» мавзусидаги республика илмий-амалий анжуман материаллари тўплами. - Самарқанд, 2019. – Б.123-126.

### **II бўлим (II часть; II part)**

12. Нурмухаммедов Ю. Фразеологик бирликларнинг лингвомаданий хусусиятлари // Монография. – Самарқанд, 2020. -134 б. ISBN: 978-9943-6647-1-5.

13. Нурмухаммедов Ю. Фразеологик бирликлар лингвомаданий хусусиятлари ва уларнинг дискурсда воқеаланиши хусусида мулоҳазалар // «Маданиятлараро мулоқот Ўзбекистон туризми нигоҳида: тажриба, долзарб муаммолар ва истиқболлар» мавзусидаги халқаро илмий-амалий анжуман материаллар тўплами. - Самарқанд, 2019. - Б.161-162.

14. Нурмухаммедов Ю. “Уй” концептининг лексик ва фразеологик бирликларда ифодаланиши ёхуд лингвомаданий хусусиятлари // «Тилни ўқитиш ва ўрганишда XXI аср кўникмалари» мавзусидаги халқаро илмий-амалий конференция материаллар тўплами. - Жиззах, 2020. – Б.123-126.

15. Нурмухаммедов Ю. “Тақдир” концептининг лексик ва фразеологик сатҳларда ифодаланиши ва лингвомаданий хусусиятлари // «Ўзбекистонда илмий-амалий тадқиқотлар» мавзусидаги Республика 18-кўп тармоқли илмий конференция материаллари, 2020. - Б.382-383.

16. Нурмухаммедов Ю. “Оила” концептини ифодаловчи ўзбек тили фразеологик бирликларининг лингвомаданий таҳлили // «Ўзбекистонда илмий-амалий тадқиқотлар» мавзусидаги Республика 18-кўп тармоқли илмий конференция материаллари тўплами. 2020. – Б.386-387.

17. Нурмухаммедов Ю. Идиомнинг ички шакли ҳақида мулоҳазалар // «Ўзбекистонда илмий-амалий тадқиқотлар» мавзусидаги Республика 18-кўп тармоқли илмий конференция материаллари тўплами. 2020. –Б. 180.

Автореферат Самарқанд давлат университетининг “СамДУ илмий ахборотномаси”  
журнали таҳририягида таҳрирдан ўтказилди (24.09.2021).

2021 йил 29 июлда босишга рухсат этилди:  
Офсет босма қоғози. Қоғоз бичими 60×84<sub>1/16</sub>.  
“Times” гарнитураси. Офсет босма усули.  
Ҳисоб-нашриёт т.: 3,25. Шартли б.т. 3,1.  
Адади 100 нусха. Буюртма №29/9.

---

СамДЧТИ нашр-матбаа марказида чоп этилди.  
Манзил: Самарқанд ш, Бўстонсарой кўчаси, 93.